
Atlántida


Nuevos DISEÑOS y
nuevos COLORES en
Rayones Norteamericanos
Tenemos el orgullo de presentar como novedad absoluta en Buenos Aires la más extraordinaria selección de tejidos recién llegados de Norteamérica, entre los que se destacan rayones de magníficos diseños y colores. Complementos de exquisita originalidad y distinción completan este maravilloso conjunto de creaciones, que usted puede admirar en nuestra famosa Sección Nueva York.
SECCION Nueva York
LA PIEDAD
Bme. Mitre y Cerrito

L A   P U N T U A L I D A D   H E C H A   E L E G A N C I A

MOVADO

165 primeros premios de observatorio

Tienen el alto valor de ser exactos, y el inapreciable mérito de ser hermosos. En ellos, Ciencia y Arte están reunidos, al servicio de una marca clásica en relojes: MOVADO. El modelo "Automatic" - aquí ilustrado - funciona sin cuerda; mediante un dispositivo especial, marcha con los movimientos normales del brazo.

AL INTERIOR, REMITIMOS A PEDIDO CATALOGO ILUSTRADO

CIENCIA

ARTE

LA ESMERALDA



Importación y fabricación de joyas finas

Fundada en 1890

Corrientes esq. Esmeralda

VENDIDO Y GARANTIZADO POR LOS MEJORES JOYEROS Y RELOJEROS EN EL


Life on the Old Clifton Plantation U.S.A.
MI DIARIO
Nuestra noche de bodas!
La fiesta fué grandiosa.
Podría escribir un libro. Cuántos
regalos! Cuántas felicitaciones!
Que buenos son todos!
Armando descubrió que
tengo un diario íntimo.
Dice que soy una chiquilla
romántica. Le expliqué
que lo escribía para tener-
lo como recuerdo cuando
tuviera 80 años..
Serie interpretada por E. Fairhurst
"¿Cómo no los fumé antes?" CLIFTON
PRECIO EN LA ARGENTINA 60 CTS.
Distinguidos por su
americanos, seleccionados y preparados por Allen & Ginter, de Richmond, EE. UU.


ILUSTRACION ARGENTINA
SEPTIEMBRE DE 1946

En el año 2046...

En el año 2046, precisamente, se publica en Somewhere una voluminosa historia titulada *Los últimos cien años*. Es una admirable síntesis de cuanto ha ocurrido en el planeta durante la centuria comprendida entre 1946 y 2046. Para dar al lector una ligera idea de la obra, reproducimos a continuación algunos párrafos tomados al azar. Son estos:

"En 1946, al día siguiente de la guerra de Hitler, el género humano daba claras muestras de su ingenuidad. Todo el mundo estaba convencido — quienes con orgullo, quienes con terror — de haber traspuesto el umbral de una nueva y grandiosa era: la *era atómica*. Aludíase a la desintegración de la materia, es decir, a la vulgar fluorescencia que hoy usamos comúnmente para freír un huevo, encender el cigarrillo o llenar la bolsita de agua caliente. Ni más ni menos. Ignoraban entonces nuestros abuelos que ya había empezado para ellos y sus descendientes una era de más vastas proyecciones, de mayor transcendencia: la *era telefónica*.

Y, sin embargo, en 1946, no era difícil para los filósofos y los sociólogos advertir el gran cambio que se estaba operando en la marcha de la civilización. Ya por aquella época eran muchos, muchísimos los que se pasaban una y dos horas prendidos al teléfono por sólo el gusto de adherirse al aparato. Ya en 1946 una mujer, al entrar en una confitería, en un restaurante, en un negocio cualquiera y descubrir a su derecha o a su izquierda la presencia de un teléfono, perdía en el acto la cabeza, olvidábase de todo y se precipitaba, fascinada, sobre él. "¿Me permite?", decía por fórmula al dueño del establecimiento. Y, sin aguardar la respuesta, discaba ansiosamente. "¡Hola! ¿Cómo te va? ¿Viste qué tiempo? ¿Qué estás haciendo? ¿Qué programa tenés para esta tarde?..." Y así, por el estilo, enfilaba una interminable retahila de frases desprovistas de sentido.

En los años sucesivos, la manía se fué generalizando cada vez más, de modo alarmante, en todas las clases sociales. Mujeres, hombres, niños, ancianos, gordos, flacos, ricos, pobres, amos y criados, no podían vivir un solo instante sin discar unas cifras y preguntar de continuo: "¿Cómo te va? ¿Viste qué tiempo?..." Desde el principio, la producción de aparatos estaba lejos, muy lejos, de satisfacer la demanda. Para remediar el problema, en muchas partes, tanto en las ciudades como en el campo, se instalaron cabinas públicas. La gente formaba en largas colas. Cada media hora iban avanzando un pasito más, bajo la lluvia, con frío, con calor, en cualquier condición. Y al fin lograban decirle a un lejano interlocutor: "¿Cómo te va? ¿Viste qué tiempo?..." Las prolongadas esperas ponían los nervios a prueba en las personas sensibles. Hubo protestas, tumultos, manifestaciones sangrientas, campañas periodísticas, interpelaciones a los ministros...

Los gobiernos no acertaban a solucionar estos conflictos. Pero los sabios creyeron haber dado en el quid. ¿Cómo? Extendiendo, simplemente, a todos los aparatos sin excepción el sistema de ponerlo en marcha mediante una moneda de veinte centavos y limitando a tres minutos la comunicación. Esto, sin duda, haría reflexionar a la gente, y nadie sería tan loco para tirar de continuo moneditas de a veinte. ¡Grave, gravísimo error! Los sabios no sabían que la gente no reflexiona y que todos somos mucho más locos de lo que parecemos a primera vista.

El nuevo sistema tuvo la paradójica virtud de multiplicar fantásticamente el número de comunicaciones. Hubo que acuñar billones y billones de nuevas monedas de veinte centavos. Al principio, de níquel, luego de cobre, de aluminio, de hierro, de material plástico, de nylon...

La producción de aparatos alcanzó cifras astronómicas. Jamás se daba abasto. Hubo que revolucionar las industrias. Las fábricas de jabón, de automóviles, de papel, de conservas de tomate, de lo que fuera, se transformaban para atender a las nuevas e imperiosas demandas. Por otra parte, el jabón, los automóviles y el papel no hacían gran falta, porque los ciudadanos, afanados día y noche en marcar números y preguntar: "¿Cómo te va? ¿Qué estás haciendo?", ya no salían a la calle, ni tenían mayor interés en vestirse con elegancia, ni en pintarse los labios de rouge, ni en teñirse el pelo de rubio. Llegó a suceder que las personas ya no se conocían entre sí físicamente, en carne y hueso, sino por teléfono, a través de auriculares y micrófonos. La cuestión era hablar con alguien, fuera quien fuere.

Cuatro generaciones de telefoneros integrales se han sucedido en el espacio de un siglo. Las leyes de la herencia y las de la transmisión de los caracteres adquiridos se cumplen ahora con rigurosidad científica, matemática. Los niños de nuestro tiempo nacen mirando a su alrededor en procura de un teléfono, discan por instinto, y rompen a hablar diciendo: "¿Cómo te va? ¿Viste qué tiempo?"

En cierta época los optimistas — que a Dios gracias nunca faltan — creyeron descubrir en la general costumbre un beneficio de vasto alcance, y era la imposibilidad de que se declararan nuevas guerras. Porque nadie puede charlar por teléfono y ametrallar al prójimo a un mismo tiempo. Pero fué una ilusión pasajera. Hubo nuevas guerras, más feroces que nunca, motivadas por la necesidad de quitarles a las naciones vecinas la mayor cantidad de aparatos telefónicos o de monedas de veinte centavos. Para estas guerras imprescindibles, los grandes sabios inventaron receptores y transmisores portátiles, cada vez más perfeccionados. De modo que los soldados podían matar a sus enemigos preguntándoles sin descanso: "¿Cómo te va? ¿Qué programa tenés para esta tarde?"

Lo terrible, lo inaudito, fué la lucha constante, diaria, implacable para reunir cotidianamente el mayor número de monedas de veinte centavos. Se aguzó el ingenio como nunca y se batieron records estupendos. Los hombres perdieron sus últimos escrúpulos. Se inventaron nuevos engaños, nuevas estafas, maravillosas combinaciones financieras. Las mujeres acabaron con los prejuicios de moral o de pudor que aún guardaban ciertas familias. Se llegó a todo. Y a mucho más...

Ahora, en pleno año 2046, seguimos en lo más crudo de la era telefónica. Quizá hemos dado, por fin, con el verdadero destino de la humanidad, tan ansiosamente buscado durante treinta siglos. El cual no sería otro, según vemos a estas alturas de nuestra historia, que discar una cifra cualquiera, y preguntar como supremo interrogante:

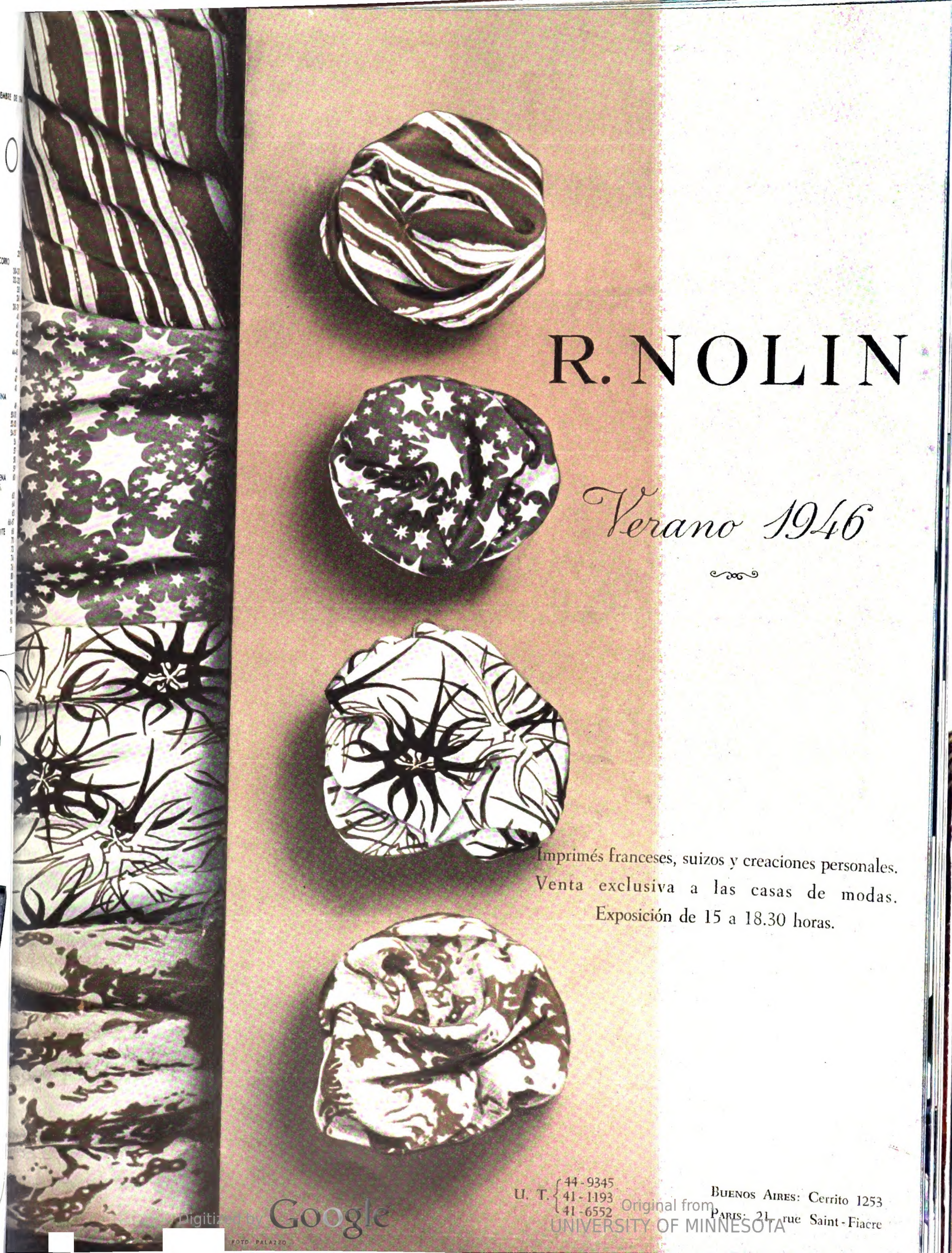
—¿Cómo te va? ¿Viste qué tiempo?..."



AÑO 29 — NUM. 956 SEPTIEMBRE DE 1946

SUMARIO

PORTADA, por Federico Ribas


R. NOLIN
Verano 1946
Imprimés franceses, suizos y creaciones personales.
Venta exclusiva a las casas de modas.
Exposición de 15 a 18.30 horas.
U. T. 44 - 9345
41 - 1193
41 - 6552
Buenos Aires: Cerrito 1253
París: 21, rue Saint-Fiacre
FOTO PALAZZO


el más eficaz
el más económico
el de más venta
j



Un Regalo... de Príncipe

por

Dora García de Flores Pirán

Faltaban dos días para el cumpleaños de Julia Méndez, y me hallaba indecisa sobre qué cosa regalarle. Por eso me fuí a Harrods, pues estaba segura que allí había de encontrar algo "chic", algo nuevo, digno del buen gusto de mi amiga.

Mientras contemplaba extasiada la multitud de artículos preciosos que Harrods ofrece — cristales, plata, porcelanas,algunos verdaderas obras de arte, otros, sencillos pero enormemente atractivos por su originalidad — oí una voz femenina, que decía amable y persuasiva: — No vacile, señor. Es... un verdadero ¡regalo de príncipe! — Y al darme vuelta, mis ojos curiosos vieron... a un auténtico príncipe de la casa real inglesa, huésped amigo, a la sazón, de la Argentina.

Pero, en realidad, no había por qué extrañarse. ¿Qué huésped ilustre no ha ido siquiera una vez a Harrods? La gran tienda argentina — primera por su calidad — goza del mismo prestigio que la casa Harrods de Londres, en la que se sirven los reyes.

Harrods, aristocrática por la calidad de sus artículos y por sus elevadas normas comerciales ¡está al servicio de todos!

Por eso, es corriente encontrar en Harrods a la dama de alcurnia y a la empleada, al profesional y al rentista, unidos en el mismo afán de adquirir el artículo conveniente por su precio, ventajoso por su calidad.

No importa cuánto quiera Ud. gastar. Poco o mucho, siempre encontrará en Harrods, el artículo que responde a su deseo y conviene a su presupuesto, con la segura ventaja de una calidad que...

si es de — Harrods — se distingue



El hombre
de hoy,
para la mujer
de hoy...
Sajor
Sajor
Sajor
VARONIL PARA EL HOMBRE
SUAVE PARA LA MUJER
...y para los dos
la pareja
de loción
Sajor
UN PRODUCTO DE SAJOR APE ★ DIRECTORIO 373 - U. T. 60-6818 - Bs. As.

GRAFO - 4

INDISCUTIBLE CATEGORIA

Acabada expresión de buen gusto y calidad caracterizan las decoraciones de Tapicería Monasterio. Nuestros stores, cortinados y colchas realzan los interiores imprimiéndoles inconfundible distinción.



TAPICERIA - DECORACION DE INTERIORES.

Monasterio

CORDOBA 618 (casi esquina Florida) U. T. 31, Retiro 0628 y 7957



Marilú Bragance
Marilú Jeunes Filles
Marilú Niños y Bebes

Presentarán su colección de Primavera y Verano en su habitual desfile de beneficencia, el jueves 12 de septiembre en los salones de "Ambassadeurs"



El sueño dorado del traje de novia, tan intensamente ansiado, podrá ser una realidad en MARILU. Las manos que con tanto cariño trabajaron para que en cada etapa de su vida fuera primero la niña, y luego la joven mejor vestida, se llenarán de amor para que ese traje simbolice la felicidad que le desean los que siguieron su vida y que hoy la ven realizada.

Porque MARILU no es una casa de moda más en Buenos Aires.

Es como un segundo hogar, donde desde el recién nacido hasta la madre encuentran no sólo las mejores creaciones que la moda pueda inspirar, sino una dedicación constante llena de afecto.

MARILU BEBE, MARILU NIÑOS, MARILU JEUNES FILLES, MARILU BRAGANCE, cuatro etapas que forman el ciclo de la vida de una mujer. Para todas ellas sus creaciones son insuperables, por eso puede MARILU afirmar que es la mejor casa del mundo en su género. Y respondiendo a la generosa simpatía que le tributa su distinguida clientela, este año su colección Primavera - Verano será el más hermoso desfile de la gracia, el buen gusto y la distinción.

Marilú

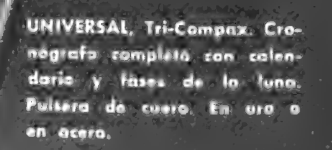
FLORIDA 774

PUBLI-ART

DANZA DE LAS HORAS

RITMO MUSICAL DEL TIEMPO QUE HUYE.
RELOJES UNIVERSAL, registro exacto del tiempo que vivimos.





UNIVERSAL, Tri-Compax. Cronógrafo completo con calendario y fases de la luna. Pulsera de cuero. En oro o en acero.

UNIVERSAL, para ... ma. Caja y horario ... oro. Pulsera de ... doné. Para la ...

RELOJES UNIVERSAL

La eternidad al segundo

EXACTITUD · BELLEZA · DISTINCION

RÊVE FLEURI

ANJOU

EXTRACTO
COLONIA
LOCION

BIBI ZOGBÉ

Todo es maravilloso en un Philco:
su belleza de líneas,
su alcance, su sonoridad
y su técnica perfecta!

PHILCO



PRECIO DE VENTA EN LA ARGENTINA $3.50

CEPILLO DENTAL Dr. West's

El único de fibras impermeables, marca "Exton"

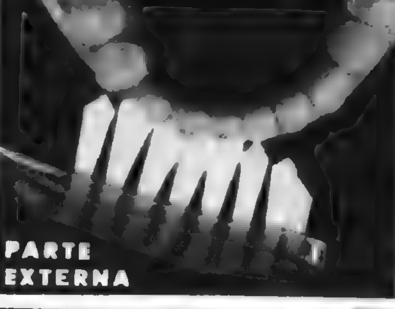
Diseñado científicamente para limpiar todas las superficies dentales

El Cepillo Dental "DR. WEST'S", preferido por millones de personas en toda América es el mejor aliado de una perfecta higiene bucal. La famosa autoridad dental que diseñó los cepillos "DR. WEST'S", ideó su forma en DOBLE CONVEXO, y la inserción de sus fibras "EXTON" se distribuyó anatómicamente. Es así que el Cepillo Dental "DR. WEST'S" se adapta exactamente a la boca. Fíjese en estas foto-anatómicas, de qué manera el Cepillo Dental "DR. WEST'S" penetra *entre* los dientes, y llega fácilmente a todas las superficies dentales: caras *interna, externa* y *superior.*

Asegure y complete su higiene bucal, usando el Cepillo Dental "DR. WEST'S", un verdadero *instrumento de precisión*, aséptico y esterilizado, herméticamente protegido dentro del tubo de vidrio que le sirve de envase!

• No usar ni limpiar el cepillo con agua caliente









DEL VALLE Ltda.
Sarmiento 3949 - Buenos Aires

Se vende en grandes tiendas y perfumerías

IMPORTADO DE NORTEAMERICA

SOLITAIRE



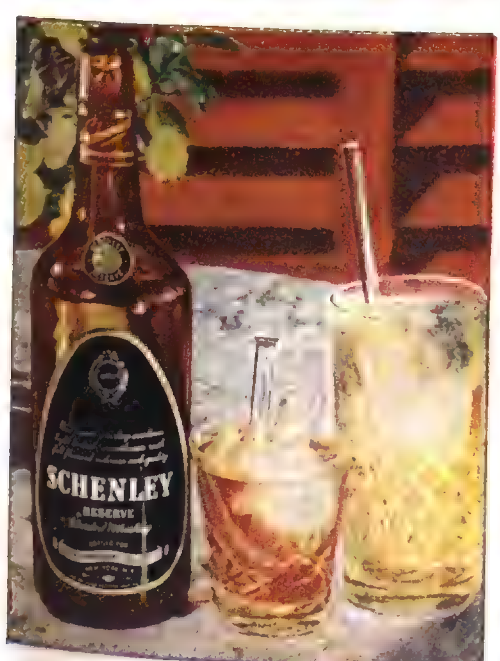
"El despertar de la dulce Francia en un perfume subyugante"

PERFUMES André Latour


Realce su belleza con el PERFUME
EMIR
SU PERSISTENCIA Y SU ORIGINALIDAD PRESTARAN UN NUEVO ENCANTO A SU PERSONA
EMIR
Dana
EXTRACTO • LOCION • COLONIA • POLVOS • JABON • TALCO

EN NUEVA YORK... En el "FLAMINGO ROOM" del mundialmente famoso Hotel Waldorf-Astoria, la gente de buen gusto se reúne para divertirse. Allí Schenley Reserve — el renombrado whiskey americano — es un exquisito motivo de placer y una nota de inconfundible elegancia.

para los conocedores de las Américas...



¡Gratis! el libro de "Recetas Schenley." Pídalo a Schenley International Corp., Empire State Building, Nueva York, E. U. A.

EN AMERICA LATINA... En los mejores clubes, hoteles y restaurantes, en los sitios más distinguidos, el prestigio de Schenley Reserve crece sin cesar. Los conocedores más exigentes lo piden siempre y se deleitan con su incomparable "bouquet" y su suavidad jamás igualada.

● Pruebe Schenley Reserve ¡toda una tradición en whiskies americanos de calidad! Suave, liviano, exquisito, es excelente con soda e ideal para cócteles y otras bebidas mixtas. Schenley International Corporation, Empire State Building, Nueva York, E. U. A.

El Gran Mundo prefiere siempre whiskey

SCHENLEY

El whiskey que más se vende universalmente

Distribuidores Exclusivos en la Argentina: BENEGAS HNOS. & CIA. LTDA. - Warnes 2358 - U. T. 59-0061 - BUENOS AIRES



DEL AMOR DEL PADRE
nace su ansiedad por la suerte futura de los suyos. Y de esa ansiedad, el deseo de protegerlos contra la adversidad.
Por eso es que el padre acoge con simpatía el SEGURO DE VIDA que, al liberarlo de preocupaciones, le permite disfrutar ampliamente la dicha de su hogar.
COLUMBIA
Sociedad Anónima de Seguros
Rivadavia 409
Buenos Aires



Despierta los recuerdos -
un perfume insinuante - personal -
siempre halagador.

LENTHÉRIC
perfumes

PARIS - NEW YORK - BUENOS AIRES - Importados de E. U. de N. A.

Tenga siempre a mano Jamón Seco Swift, sano, digestible y rico, y en cualquier momento podrá improvisar una "entrada" fina para el almuerzo, sandwiches exquisitos para cualquier ocasión, bocaditos sabrosos para el copetín, un plato nutritivo y liviano para la cena. El Jamón Seco Swift siempre "cae" bien.

Compañía Swift de La Plata

Durante más de 35 años
Distribuidores Mundiales de Productos Argentinos

JAMON SECO
Swift



Otros Sabrosos Productos de Cerdo Swift

JAMON SUPERTIERNO • JAMON COCIDO • PANCETA AHUMADA • MORTADELAS • SALAMES • FIAMBRES



PRODUCTOS IMPORTADOS DE U. S. A.

Dorothy Gray

LLAVE DE BELLEZA







BELLODGIA ☆ NUIT DE NOEL

Importado de Francia en sus envases originales.
Representantes Exclusivos en
Argentina - Uruguay - Paraguay
Palmer y Cía.
Tacuarí 371 - Bs. As.


PENDULETTES ET REVEILS
ANGELUS
CHRONOGRAPHES


Para Maybelline—
Las preparaciones para
embellecer los ojos de que no
quiero carecer nunca.
Sinceramente,
Joan Crawford
Natural color photograph
by PAUL HESSE—Hollywood

EN *todo el mundo* SE BEBE *cerveza todo el año*

En la alta noche...

En la alta noche, cuando las energías ya declinan, y antes de disponerse a buscar el sueño reparador, un ligero refrigerio con **CERVEZA QUILMES** estimula el organismo y actúa a la vez como sedante. A la salida del cine o del teatro, busque la agradable compañía de una buena copa de **QUILMES**, la mejor cerveza.

EN TODO TIEMPO *Beba*

QUILMES

aumenta su VITALIDAD

RELATOR


AMULETO
J. Plougin
AMULETO
EXTRACTO-LOCION
UNICO DISTRIBUIDOR EN TODA AMERICA: LA FERTE SOC. RESP. LTDA. (CAP. $ 70.000) - LA RURAL 153 - BS. AS.


STONE COURTESY BY
RD & TAYLOR, NEW YORK
PARA UNA SELECTA MINORIA...
El éxito logrado por el Champagne Crillon entre los que saben distinguir, se debe a la delicadeza de su "bouquet", a la finura de su efervescencia y a su paladar exquisito... Estas cualidades son el fruto de cepas de noble origen y de una experiencia de más de sesenta años que la Bodega Trapiche posee en el cultivo de la vid y en la producción de vinos finos.
Champagne Crillon
de la estirpe de Trapiche
BENEGAS HNOS. & CIA. LTDA. - BUENOS AIRES - MENDOZA

"Historia de la Medición del Tiempo"

Una luz...
en la escala del tiempo!...

La ciencia de medir el tiempo estuvo siempre vinculada con la luz, ya fuera con el Sol o con los antiguos artefactos de alumbrado. En uno de éstos se basó el *reloj de aceite*. Consistía en una mecha que, al mantenerse encendida y consumir el combustible de un recipiente graduado, hacía descender su nivel, indicando sobre la escala el tiempo transcurrido.

¡Qué lejos estaban de la exactitud ideal!... Hoy día, en cambio las fábricas "OMEGA" construyen relojes de alta precisión, cercanos a la exactitud absoluta, convirtiendo la medición del tiempo en una ciencia exacta.

PUEYRREDON PROPAGANDA

GRATIS

Recorte este CUPON-VALE y preséntelo personalmente a cualquiera de los concesionarios "OMEGA", donde le entregarán GRATIS el instructivo librito "HISTORIA DE LA MEDICION DEL TIEMPO".

Ω OMEGA

Símbolo de Progreso y Precisión

La bancarrota del arte futuro

POR SUSANA CALANDRELLI



Este presuntuoso título no es profético; trata sencillamente de ser adivinatorio.

Es que, siendo las condiciones del mundo actual tan poco favorables al Arte y a los artistas, más de una vez durante esta última década he recordado aquel sarcástico paraíso descripto por Mark Twain, en donde ciertos personajes nacidos solamente para convertirse en grandes sabios, genios o héroes..., no habían llegado siquiera a ser conocidos más allá de su barrio o su aldea, salvo que hubiesen tenido profesiones tan lucrativas como la de salchichero. Según expresara un angelical *cicerone* al protagonista, la mayoría de aquellos fracasados para la fama no habían llegado tampoco a enterarse de sus propias condiciones de valer o de talento. No recuerdo ya si el asunto era tal como lo expreso; pero, en el peor de los casos, su moraleja era casi idéntica.

Puestos en trance de investigación, sospechamos que algo de eso está pasando ahora en nuestro vertiginoso planeta. Y en adelante, lo de la *era atómica* desequilibrará más todavía el futuro artístico de la raza. El tiempo se ha convertido en una mera *velocidad*, y para crear se necesita *tiempo*, no dinamismo ni apurones. No hay mayor acicate para la honda tarea cerebral que el ocio del cuerpo, ocio tan maltratado por aquellos materialistas que creen que el trabajo es solamente algo que se puede trocar por dinero, es decir, que se puede comprar o vender. Tambien el Arte puede comprarse o venderse, porque de algo hay que vivir, y, gracias al Cielo, todavía hay comerciantes con alma de Mecenas; pero harto sabemos que la Belleza está esencialmente por encima de todo trueque económico. Un soneto, por ejemplo, carece de valor monetario real, lo que no pasa con un par de babuchas o un kilo de harina; y aunque al poeta le den compasivamente cinco pesos por él, como le sucedía al pobre Soussens, ese trocito de literatura puede valer miles... o no valer nada. (Eso de *miles* es también una manera de decir).

A propósito de todo esto, quisiera hacer el elogio de una artista exquisita, entre pintora y poetisa, que no he de nombrar..., porque no es por el momento más que una creación mental nuestra. Trasladémonos como en un rapto al paraíso de Mark Twain, y escuchemos lo que diría el ángel al describirla:

"Esta maravillosa artista no se parecía a nadie: solamente se parecía a sí misma. Podrá haberse rozado con otros creadores en ese campo incierto y dúctil, en donde, al margen de lo subjetivo, *les beaux esprits se rencontrent*. Podrá haber tenido afinidades con otros seres de elección... Pero jamás habría podido dejar de ser personal, y a la vez múltiple, femenina, y a la vez cósmica. Y si lo que ella hubiera expresado en color y forma otros hubieran logrado decirlo en música o verso, nadie lo hubiera hecho del mismo modo que ella, porque esa criatura era profundamente original.

"Muchas veces se ha intentado penetrar el porqué de ese misterioso encanto que fluía de sus cuadros. Dijérase un cielo nebuloso y nacarado, en el que se diluyeran imágenes irreales. Dijérase que ese cielo era la propia subconciencia del hombre, pero tamizada por la belleza. Por momentos se podría pensar que una mariposa inmortal hubiera cristalizado en ellos su esmalte tembloroso y como espolvoreado de arco iris... Todo eso podría, sí, decirse, a tal punto sus obras se asemejaban a un mágico prisma que, al descomponer la realidad, la embelleciera con matices profundos y diáfanos, que dejaran entrever un trasmundo de maravillas. La misma impresión suelen producir ciertos antiguos poemas de Verlaine, ciertas viejas elegías de Debussy, ciertos jardines anochecidos y como esfumados por el recuerdo. Porque todo lo que pueda existir en el mundo de luminoso, y a la vez velado, de inalcanzable y a la vez cercano, de esperanzado y a la vez doloroso, todo lo que es como una puerta que se abre o como un eco que se impone, todo ello se parecía a las creaciones de esta artista sin par".

Tal dijo el ángel. Y cuando nosotros, maravillados y absortos, le preguntamos:

—Y... ¿cómo se ha llamado, en la Tierra, esta criatura extraordinaria? ¿En qué museos están sus telas? Debe tener fama mundial...

El ángel contestó:

—Allá en la Tierra, mientras vivió, esta gran artista sólo llegó a pintar las puertas de su cuarto. Las cosas que dije, responden, no a su obra, sino a su esencia espiritual. Pero, en cualquier caso, *ella era así*, porque así habría sido.

—Pero..., ¿por qué no logró realizarse en el mundo?

—Sencillamente, porque nació durante la era atómica.

—Y..., ¿por qué nos hace usted desear que haya existido?

—Pues... por eso mismo.

—Y..., ¿no hay en este empeño suyo una recóndita maldad, señor Angel, una especie de sadismo? Estamos tan necesitados de belleza... Además, ¿qué quiso usted decirnos con toda esa historia?

—Pues..., lo que dije.

—Pero..., ¿no será posible que, a pesar de todo, lleguen a existir criaturas como ésa, capaces de cambiar la visión del mundo con un verso o una pincelada de sus manos inmortales? — argüimos, desesperados.

Entonces el ángel se quedó pensativo y calló, quizás deseando que nuestro anhelo se cumpliera; y luego se cruzó los labios haciendo el signo del silencio, y desapareció. Mejor dicho, nosotros desaparecimos, porque nos encontramos de pronto en este mundo atomizado, ceñudos y malhumorados. Y hubo quien dijo:

—¡Siquiera aquella artista llegara a existir de verdad, no en el tiempo de este siglo, que ya ni siquiera es un tiempo decente, ni tampoco en el desequilibrado tiempo de Einstein, ni menos fuera del tiempo, como allá arriba! ¡Que nazca, sí, pero bajo un tiempo especial, bajo el ala madrina del ocio fecundo, tan necesario a los artistas verdaderos; bajo el ocio creador que nos despega de todas las miserias, y que nos lleva lejos, lejos, a otros paraísos mucho más nobles todavía que el noble paraíso de Mark Twain.



Fiesta a beneficio del Subcomité Polaco de la Unión Internacional de Socorro a los niños, en el teatro Politeama

Cuadro denominado "Minué". El pintor, Dolores Inés Howard Bosch. En la escena del cuadro, María Elena Schindler Vela, Marta Magnanini, Inés Soria Moreno, Aurelia Miguens, Marlena Schindler Vela, Magdalena González Arredondo, Vivien Laves, Mercedes Miguens, Sara Schindler Vela y Ester Porto.

FOTOS PLIEGO



Angeles Ledesma González Alzaga en la "Polca de la sombrilla".



María Antonieta Arce Castro en el baile "Una modista del 900".



Mercedes de Anchorena bailando una danza persa.



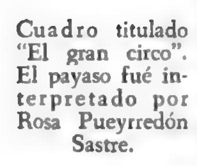
Elena Crouzel en la interpretación de "Gavotte".



Mazurca bailada por Teresa y Mercedes de Anchorena, Rosa Pueyrredón Sastre, María Celia Hickethier y María Teresa del Corral.



Escena de la danza "Au claire de la lune", que estuvo a cargo de Marina y Lucía O'Farrell.



Cuadro titulado "El gran circo". El payaso fué interpretado por Rosa Pueyrredón Sastre.







"Una tarde en Louisiana". Niñera, María L. Blanco Drago; negros, Teresa de Anchorena, Marta Rentería Beltrán, Silvia Richelet González Bonorino, María C. Hickethier, Myriam Otero, María Teresa González Arredondo y Bochy Lobos.

Falda de lana negra y bolero de mangas largas realizado en paño beige grisáceo. Chaleco a rayas de satén en blanco y verde oscuro.



Conjunto de lanilla azul marino que se complementa con una blusa de linón blanco adornada con valencianas. Puños de los mismos materiales en las mangas.

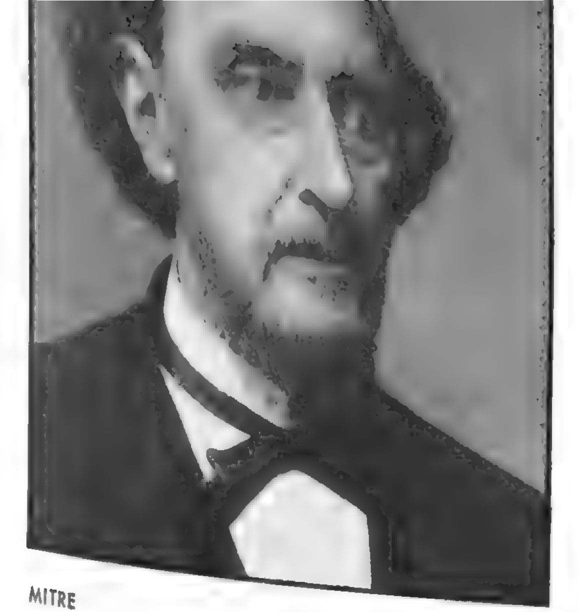
FOTOS DE ERNEST A. BACHRACH.
R. K. O. RADIO PICTURES

Elegancias de SHYRLEY TEMPLE

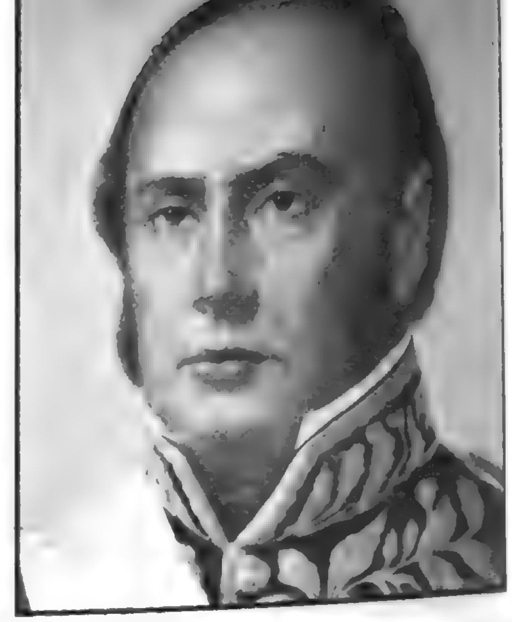


Dos-piezas de lanilla con cuello y puños de piqué blanco. Son modelos que lucirá la famosa estrellita en una próxima película de la R K O Radio Pictures.

Vestido enterizo con falda de Jersey estampado en blanco y verde y corsage de la misma tela en blanco con guarnición de *rouleautés* dispuestos en ondas.


MITRE


SARMIENTO


URQUIZA

Los bastones de Mitre, Urquiza y Sarmiento

POR ENRIQUE MOULIÁ

El bastón fué prenda de bien lucir y de buena amistad en el siglo pasado. Daba autoridad y prestancia a quien lo usara. Gobernantes, ilustres personalidades y distinguidos caballeros lo ostentaban como insignia o como expresión de noble señorío. Del mismo modo, todo militar solía trocar la espada por el bastón de mando, y en días de paz usábalo como complemento indispensable de su alta investidura. San Martín tuvo varios bastones y fué honor suyo obsequiarlos a dignatarios y amigos íntimos, conforme a la costumbre de la época.

Nuestros presidentes usaron el bastón como insignia oficial y también como prenda personal, que cuidaban con estima o brindaban como buen recuerdo. En los distintos museos del país se conservan los bastones de nuestros próceres, tanto los que tuvieran un valor simbólico como aquellos que no fueron más que un signo exterior de su personalidad. Ahí está la vara de fibra con empuñadura de cristal que perteneció a Rivadavia y ahí están también los bastones que fueron de Mitre, Urquiza, Sarmiento, Avellaneda y los posteriores mandatarios argentinos.

Pero de esas insignias se destacan, por su belleza e historia, aquellas que al mismo tiempo son reliquias valiosas y testigos inanimados de momentos estelares de nuestra tradición política.

Uno de ellos es el bastón de los gobernadores bonaerenses, de legendaria madera y de doble empuñadura, una de oro y otra de topacio, que ostenta esta inscripción: "Gobernador del Estado de Buenos Aires", y el cual se halla en la sala General Justo José de Urquiza del Museo Histórico Nacional.

Mitre obsequió a Urquiza ese bastón; por ello aparece en esa sala dedicada al vencedor de Caseros. Mas aquel acto memorable no sólo fué un gesto de buena amistad o de alta cortesía; tuvo también un significado trascendente. Para realizarlo el entonces gobernador de Buenos Aires se trasladó con numeroso séquito a Entre Ríos. Dos vapores repletos de personalidades políticas y militares de alta graduación, partieron de la capital, y al día siguiente llegaron a Concepción del Uruguay. Desde allí, el general Mitre y su comitiva trasladáronse al palacio San José, señorial residencia del gran caudillo entrerriano. Por su parte, desde Paraná se corrió en tren expreso el entonces presidente de la Confederación, Dr. Derqui, también con aparatoso acompañamiento.

Hizo época el pomposo recibimiento que Urquiza tributó a sus visitantes. En honor de los mismos formaron las tropas y se realizaron festines diversos. Fué en tales circunstancias que tuvo lugar el abrazo histórico de aquellos que un año antes fueran irreconciliables rivales y que en Cepeda habían librado sangrienta batalla.

Y fué también en aquel histórico momento en que el general Mitre entregó a Urquiza la insignia bonaerense, diciéndole:

—Gracias a vuestro patriotismo y magnanimidad, la provincia de Buenos Aires es parte integrante de la república; su gobernador no poseerá más este bastón que señala la época de la segregación. Os toca conservar esta prenda en seguridad, como una conquista que habéis hecho.

Mitre se refería al Pacto de San José de Flores y a la firma de la nueva Constitución, de cuyo modo quedara sellada la unidad nacional y la organización institucional del país.

Urquiza recibió el bastón con legítimo orgullo y con sincera emoción patriótica. Aquello era para él como un reconocimiento a su acción de militar y a su visión de político. Más que una prenda de seguridad, constituyó para él un trofeo. Y como tal el juicio póstumo lo mantiene en la sala del prócer a quien se adjudica el honor insigne de haber vencido a la tiranía y consolidado la democracia argentina.


Bastón de Urquiza.

No importa — como dice un historiador — que aquella memorable reconciliación fuera similar a la que evoca el episodio de la antigüedad, en que junto con el ramo de flores va la punta envenenada del puñal de Harmodio; ni que los diarios dirigidos por Sarmiento y Juan Carlos Gómez dijeran a los pocos días dando cuenta del asesinato de los gobernadores Aberastain y Virasoro: "Esperamos que pronto nos llegue la noticia de que igual suerte ha tenido el Degollador de Vences".

No importa asimismo que al año siguiente Urquiza haya tenido que ponerse de nuevo al frente de los ejércitos para defender su obra y que luego, en Pavón, tuviera que culminar su actuación histórica con un gesto, renunciando a la lucha.

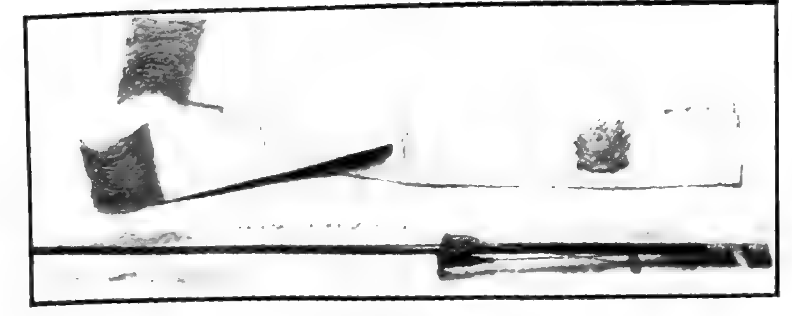
Ese bastón, mantenido ahí como un trofeo — tal como lo consideraba el vencedor de Caseros, — es un documento incontrovertible y tiene sin duda un valor simbólico de perenne significación. Bien lo dice el coronel Victorica.

—Le correspondió conservarlo como testimonio de una de sus glorias más puras.

Pero la política, siempre cambiante y tornadiza, no tardó en ofrecer nuevas sorpresas. Pasó el período presidencial del general Mitre y se anunciaba el regreso de don Domingo Faustino Sarmiento, que hallábase en Estados Unidos desempeñando el cargo de representante diplomático y cuya candidatura a la presidencia estaba ya decidida. El autor de *Facundo*, respondiendo a la expectativa nacional, había proclamado ideas promisorias y adelantado propósitos revisionistas que abrían igualmente nuevas perspectivas para la vida cívica del país. Formulábanse los más venturosos augurios, los cuales eran aceptados y compartidos por el pueblo con esa buena fe que siempre tienen las agrupaciones humanas.

El general Urquiza acogió las ideas y propósitos de Sarmiento. Poniendo un manto de olvido sobre el pasado — inclusive aquella famosa frase del feroz sanjuanino: "Southampton o la horca" — no titubeó en expresarle su adhesión por medio de una larga e interesante correspondencia que, por motivos desconocidos, permanece oculta en los archivos. Trátase de una serie de cartas a través de las cuales el general Urquiza reconoce errores cometidos y

(Concluye en la página 92)


Banda y bastón presidencial que usó Sarmiento.







SARA JOSEFINA LACROZE REYES ilustra esta nota con tres vestidos para salir. El de arriba, a la izquierda, es un tailleur para *footing* en lana a cuadritos de colores beige, marrón y verde. La blusa es blanca. El gorro de piel de lobito, y la cartera y los guantes marrón. El de abajo, en la parte central de la página, es un tailleur para la tarde, de lana negra ribeteada con terciopelo del mismo color. El sweater, de igual tono, está bordado en pailletes dorados. El sombrero es de castor con moño de raso negro. La cartera de charol. Para más vestir es el traje de la foto de arriba, a la derecha. Está confeccionado en satén negro con detalles de frunces en el corsage y en la parte delantera de la falda. El tocado es de plumas en tonos blanco, gris y negro degradée. Guantes grises y cartera de antílope y satén negro.



Juvenil modelito de lana con bordados de trencillas en tonos contrastantes, que se complementa con un bolerito de la misma tela. Lo lleva Jane Powell, de la Metro-Goldwyn-Mayer.



UNA BIOGRAFIA:

El Museo Zorrilla de San Martín

POR FLORENCIO CORTES



Capilla del poeta, que era un devotísimo creyente.

El "balconcillo de madera" de que habla Zorrilla, visto desde el jardín.

Juan Zorrilla de San Martín fué el poeta amado de su pueblo. Rara vez se reverenció tanto a un artista en esta época en que no es precisamente a los campeones de las ideas y de la espiritualidad a quienes los públicos rinden tributo y pleitesía, como a este bardo de *Tabaré*.

En Montevideo era popularísima hasta hace unos años su figura, digna de un medallón antiguo: señorial el porte, nervioso el andar, canas la melena y la barba, que daban marco al perfil recio en el que podía distinguirse la fuerza de un carácter arremetedor, dulce y noble a la vez. Y, sobre todo, aquella fidelidad a una indumentaria ya pasada de moda que permitía se le reconociese a la distancia. Zorrilla no se desprendió, en efecto, hasta su muerte, del chaqué gris y la galera alta que fueron en él complemento de su personalidad y su elegancia. Más aún, aunque carecía absolutamente de vanidad y de *pose*, no se le hubiera podido concebir sin estas prendas, que, como decimos, formaban parte de su figura.

Con su galera alta saludaba repetidamente al pasar por las calles montevideanas, porque siempre andaba a pie y gustaba de las largas caminatas. Obreros, estudiantes, gente de pro, le daban por igual adioses y buenos días como la cosa más natural del



Busto del autor de "Tabaré" esculpido por su hijo Luis, emplazado en el jardín que aquél cultivó.

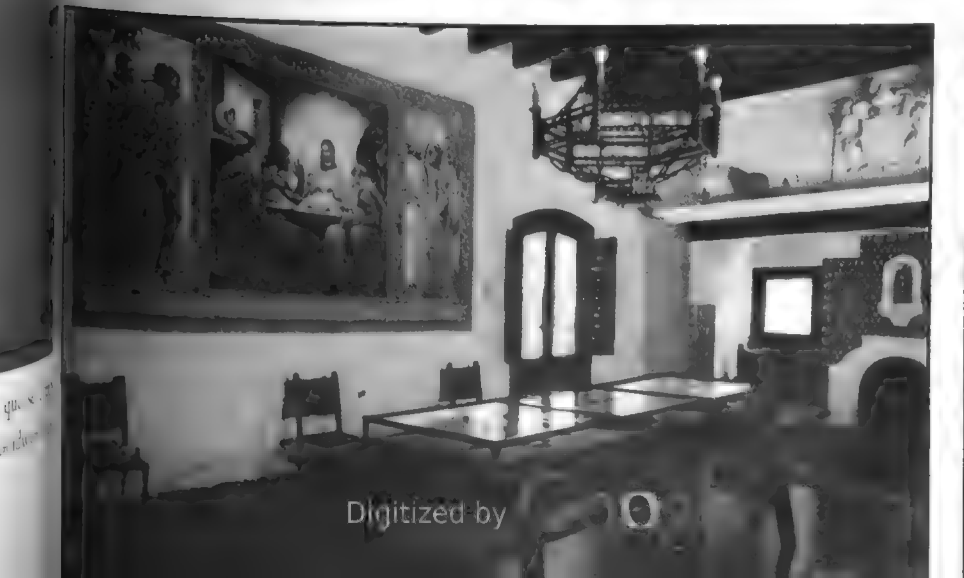
mundo, sin tener relaciones con él, y a estas demostraciones contestaba el poeta gentilmente con una inclinación de cabeza, o con unas palabras que acompañaban su gesto habitual de levantar aquel sombrero como un emblema de caballerosidad.

Cuando entraba en el aula para dictar su clase de literatura, los muchachos alegrábanse de su presencia cordial y animadora. Porque Zorrilla, como profesor, "no estaba en el programa". La someridad exigida por éste no podía impedir el libre vuelo de su espíritu ni su comunicativa franqueza. Era sobrio en el juicio y preciso en la explicación. Cada lección suya, por simple que fuera, tenía un valor permanente y ejemplar. Quienes aprovechamos de ellas sabemos hasta qué punto el autor de *La epopeya de Artigas* era, en las actividades docentes, el poeta, el maestro y el amigo.

Nadie ignoraba tampoco, en Montevideo, dónde tenía el bardo su hogar. "La casa de Zorrilla" era un punto de referencia en la ciudad, como lo era el conocimiento de que, a pesar de su ilustre prosapia, de sus ocupaciones oficiales y de su gloria como primer poeta del Uruguay, aquella casa significaba, al igual que los grandes poemas que escribió, la

(*Concluye en la página 84*)

El comedor de la casa del poeta, con pinturas al fresco, su chimenea, y el escudo de armas de la familia.



Parte de la sala central decorada por Zorrilla con un cuadro ilustrativo de "Tabaré" sobre el tema de los amores del indio y la española.



La sociedad St. Andrews of the River Plate realizó el tradicional Caledonian Ball con fines de Beneficencia en los salones de Ambassadeurs



Un grupo entusiasta de bailarines organiza un desfile de parejas que recorrieron bulliciosamente los salones.



Cora Hearne Cavanagh, Ana Helguera Torres Duggan, Ernesto O'Farrell y Jorge Ham Maguire.

FOTOS PLIEGO



Adèle de Beauchamps, Mercedes Barcelona Mac Donnell, Roberto Mattaldi y César Iturraspe.



Margarita Mansilla, Ofelia Marta Saravia, Carlos López Saubidet y Hugo Rocha Degreef.



Luisa Nelson y
Eduardo Acevedo.

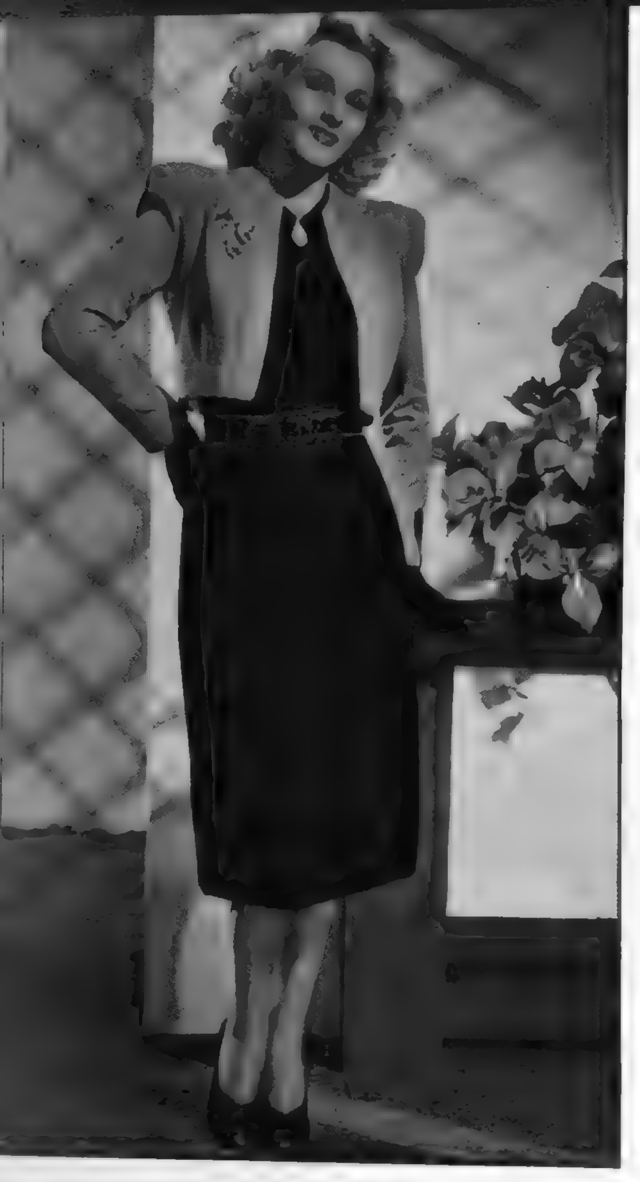


Nina Bioy Gorostiaga y Ernesto de Ezcurra bailan una jota ante un grupo formado por Alberto de Ezcurra, Clara Bayona, José Arúe, María Virginia Cooke, Conrado Bonadeo, Inés Bazterrica, Alejandro Bonadeo, Josefina Lagos, Alberto Funes Lastra, Julia de Ezcurra, Luis M. Melo y Elvira Echagüe.

Ronda en la que participaron Clara Inés Muñiz, Federico Cooke (h.) Estela Palacios, Luis Montes de Oca, Magdalena Montes de Oca, Marcelo Lobos, María Luisa Bernard Sauze y Angel Montes de Oca (h.).

Silvia Alchourrón Brown, Eduardo Atucha, Beatriz Berisso
y Ernesto Dankert Reguinaga.

Otra ronda formada por Josefina Ortiz Basualdo, Silvia Fernández Bunge, María Luisa Ocantos Estrugamou, Maria Teresa Simonelli Claris, Eduardo Ortiz Basualdo, Jorge Gandulfo, Diego [illegible] y Martín Lavalle Cobos.



Vestido negro tejido, con cuello redondo y cinturón con clavos dorados. Se completa con un bolero color arena. Para usarlo por la mañana.



El mismo modelo sin el bolero sirve para cocktail o comida. Se notan las mangas capa. Como adorno tres prendedores sobre la blusa.

Vestido tejido en color gris azulado con cuello alto y falda ligeramente fruncida en la cintura, mangas capa abiertas y cinturón de largas borlas. Se complementa con guantes azules y zapatos marrón de gamuza. Ilustra estos tres modelos Ilona Massey, de la Metro-Goldwyn-Mayer.

Para la hora del té

Para visitas y comidas



Vestido enterizo con efecto de dos piezas obtenido mediante un faldoncito ceñido al cuerpo. Adornan el corsage piezas de encaje negro sobre fondo blanco. Se completa con un sombrero de encaje negro algo engomado. Lo muestra Marylin Maxwell, de la Metro-Goldwyn-Mayer.

La misma artista viste esta creación de crêpe negro que lleva en el peplo aplicaciones recortadas de vistosos estampados florales dispuestos en forma de guía ascendente a un costado del corsage. El sombrero es de finísimo encaje y tul negros.

Modelo en albene negro, de corte cruzado. La falda está adornada con drapeados levemente recogidos sobre las caderas. Dos clips de diamantes y zafiros realzan la distinción del vestido que luce Brenda Marshall, de la Warner Bros.

Compromisos



FOTO ALEX

Elena Cullen Holmberg, cuyo casamiento con Benjamín Montero se anuncia para octubre. Viste en esta foto traje de jersey de lana azul marino combinado con lanita a cuadros azul y blanca.



FOTO PERL

Delfina Ruiz Guiñazú, comprometida con Enrique Carlos Dodero. La boda se realizará en diciembre. Luce en la foto un clásico tailleur de lana gris perla combinado con blusa de seda blanca.

Ester Hogg Peralta Ramos acaba de comprometerse con Oscar Marino. La boda se anuncia para octubre. Viste blusa de rosalba en celeste pastel con botones de cristal. La falda es de velours negra.

FOTO ALEX



Se ha formalizado el compromiso de Magdalena Paz Anchorena con Enrique Duggan Ham. En la foto viste traje de rosalba en tono beige rosado con canesú bordado sobre *marquisette* en *pailletes* dorados.

FOTO PERL





Georges Bernanos, el tumultuoso

POR PIERRE DESCAVES

Para "Atlántida" — París, 1946.

No existe en las letras francesas contemporáneas una personalidad más fuertemente tipificada, más tumultuosamente activa, que Georges Bernanos: cada uno de sus artículos es una ardiente profesión de fe; cada uno de sus ensayos reviste el carácter de un acto, un "momento"; cada uno de sus libros se yergue como un universo, en el seno del cual el escritor, el polemista, el pensador, se conjugan y se completan. Bernanos se destaca rechoncho, trepidante, azul el ojo, magnífico y sombrío, blanco el mechón, pero negro el corto bigote; vigoroso, a pesar de su pierna renqueante, la frente a pico, frente de acantilado, fruncido el entrecejo; aparece como uno de sus propios personajes, de esta familia extraña, dolorosa, lamentable, pero iluminada por esa santa llama interior de sus propias criaturas.

Cada una de sus manifestaciones es un acontecimiento; en la prensa ataca vigorosamente para probar mejor, y son raros los artículos que no provocan la controversia y la rectificación. En las *Nouvelles Epîtres* publicaba recientemente una carta en la que evocaba una de sus ideas familiares: No creemos que la Ciencia esté al servicio de la Ciencia. Importa menos al hombre el conocerse a sí mismo, menos el dominar la Naturaleza que el dominarse a sí mismo. Porque si no consigue esto último, está perdido. "Y se pregunta si el hombre es tal como el cristianismo lo define — es decir, un ser caído por obra del pecador, pero divinizado por la Gracia, — un ser cuya misma contradicción da un sentido al Universo, puesto que el Universo es esta contradicción, y no puede ser resuelta sino en el hombre. Hablando de la Paz, el autor de *Los Grandes Cementerios Bajo la Luna* concluye a su modo, hecho de brutal sinceridad y de invectivas impacientes: "Temo que, de un momento a otro, la explosión atómica venga a demostrarnos que es peligroso hacer la bestia, cuando se lleva el signo de Dios en la frente"...

En esa expresión está Bernanos, y su último libro, *Monsieur Ouine*, ha permitido al conjunto de la crítica francesa medir el espacio que ocupa en las letras un escritor de esta desacostumbrada dimensión... Georges Bernanos no aprendió a hacer novelas. Su novela más extraordinaria es su propia vida. A los cincuenta años está dispuesto — como lo ha hecho a menudo — a recomenzarlo todo, a ponerlo todo en juego otra vez.

Pertenece a una vieja familia donde se mezcla la sangre lorenesa con la sangre española; cursó sus estudios en París, en un colegio dirigido por los jesuítas, y obtuvo, antes de 1914, dos licenciaturas: una en Letras y la otra en Derecho. En 1913 había publicado algunos estudios en un pequeño semanario de Ruán, cuando resonó la llamada a las armas. Fué un magnífico combatiente en la guerra de 1914-1918. Al ser desmovilizado, en 1919, entró en una importante Compañía de Seguros como inspector; esto le dió ocasión de realizar muchos viajes durante los cuales escribió su primera novela: *Bajo el sol de Satanás*, que data, exactamente, de hace veinte años (abril de 1926). El éxito encontró buen maridaje en este temperamento fuera de serie. Se fué a vivir con su familia a Toulon, donde se consagró únicamente a la literatura. Después dejó a Francia y se instaló en Palma de Mallorca, de la que hubo de salir a causa de la guerra civil. Vuelve a Francia; luego, en 1938, marcha al Brasil, de donde regresa a comienzos de 1946. Pero el gran novelista, el poderoso polemista, no estuvo ausente durante los años de sacrificio y opresión; hemos conservado el recuerdo auditivo de sus intervenciones. ¡Qué alegría cuando, por la onda enturbiada y vacilante de *La Voix de l'Amerique*, oíamos el anuncio: "¡Van a escuchar a Georges Bernanos"! En nuestra noche, la voz de este hombre libre, apasionadamente libre, resonaba y volvía a dar un sentido a esta noción de honor, a esas palabras de desinterés y de abnegación, que tantas mentiras de Vichy habían envilecido.

Ha escogido como medio de expresión *le roman-fleuve*. Pero no el río tranquilo, un Mississippi apaciguado, o un Sena de blandas sinuosidades; necesita de un río que sea también torrente. Lleva a sus personajes a una punta extrema, a una especie de paroxismo, rodeados de tempestades, en un estilo bullente, inspirado en un noble ardor y tan vehemente que puede resultar ambiguo. Pero el torrente arrastra todo en su impetuosa corriente. Sus personajes aseguran que Satán existe — fácil alegoría, pero a la que el escritor hace portavoz de esta parte de la creación que se niega al Creador, esa duda suprema concedida por Dios, y de la cual, para ser salvados, deben triunfar los creyentes. Pero hay también — y esto se olvida a menudo — en esta obra, extraordinaria por su fuerza y novedad, la gracia; la gracia y su rostro severo que aún se muestra a quienes osan arriesgarse. En el fin de la noche, en el término del camino, Georges Bernanos es demasiado tumultuosamente humano para haber rehusado, pese al *Mal* y a su fuerza terrible, la divina y suave, la socorredora e inmortal Esperanza.

Mientras no llega el libro que Luc Estang consagrará pronto a la *Présence de Bernanos*, debemos completar la silueta de este gran es-

(Concluye en la página 97)





Parte del público que colmaba el salón.

"Album de familia" se denominó una fiesta organizada por un grupo de señoras a beneficio de la Sociedad Obras Sociales Santa Juana de Arco, que se realizó en el Plaza Hotel. Consistió en la interpretación de fotografías antiguas por niñas y jóvenes de nuestra sociedad, descendientes de las personas que figuran en ellas



Sara D. de Méndez Lynch, Faustina y María Duhau y Carmen Méndez Duhau (vendedora de flores).



Hortensia D. de Miguens y Micheline C. de De Ridder.



Malena Madero, Jovita O. de Sahores, Sara Leloir de García Balcarce y María R. S. de Lalor Maguire.

FOTOS POLZINETTI Y ALFIERI



Susana Duhau de Maguire, Marta Videla Dorna, María Luisa Giménez Fitte y Adela Amaral Paz.



Sara Josefina Demaría, Sara Madero de Demaría, Lucía Bruyn de Palacios Costa y Carmen S. de Demaría.



Grupo Madero. Foto tomada en París en 1889. Lo formaban Carlos E. Madero, Sara Madero de Anchorena, Ernesto A. Madero, Luisa Madero de Martínez de Hoz, Federico, Guillermo, Julio y Luis Madero y Magdalena Madero de Tornquist Madero. Los representaron sus nietos y sobrinonietos Gregorio de Laferrere, María Monsegur, Luis Altgelt, María Leloir, Carlos Altgelt, Carlos Alfredo Quirno, José M. Ramos Mejía, Jaime de la María y Marcela Ramos Mejía.



Cuadro de los bañistas infantiles que fué interpretado por Luis Santa Coloma, Manuel Mujica Alvear, Ana M. Mujica Alvear, Diego Mujica Alvear y María Ledesma, representando a sus antepasados Carlos María de Alvear, Diego de Alvear, Mercedes de Alvear, Federico de Alvear y Miguel García Fernández.



María del Villar Herrera de Reyes (1822), representada por su tataranieta Josefina Lacroze Reyes.



Carmen Móbrega de Avellaneda y Victoria Avellaneda, por María E. Avellaneda y Victoria Avellaneda Duhau.



Elina Muñoz de Videla Dorna, que fué representada en la foto por su biznieta Adela Cora del Carril Zemborain.



María Luisa López y Lamadrid, nacida en 1822, interpretada por Isabel Peña Salas. El traje es auténtico.



Foto antigua de Clara Leloir de Demarchi, representada en la fiesta evocativa por su nieta Sofía Demarchi.



Marta del Carril de Alzaga, Isabel Peña Salas, Sara Josefina Lacroze Reyes y María Elena Arana Luro, vestidas para las interpretaciones.



Delia Castex Ocampo y Elizabeth O'Farrell de Apellániz, que participaron en la representación.



Ana Zavalía Bunge de Von Bernard e Inés Zavalía Bunge de Herrera Vegas dando los últimos toques a su caracterización.



Susana Rodríguez Quintana y Lorenzo Torres Duggan charlan entre bastidores.



Los novios durante la ceremonia, con los padrinos Rosa Anchorena de Calvo, Eduardo Machain y Norberto L. de Anchorena.



María Elena P. de Gowland, Susana Cilley de Piñero Pacheco y Raúl Piñero Pacheco.

En la iglesia de San Martín de Tours fué bendecida la boda de Delia Machain con Benjamín Ernesto de Anchorena



Marta Anchorena de Saibene, Sofía F. Guerrico de Nazar Anchorena y Lucio Saibene.



Estela Villar Sáenz Peña de Anchorena y Marta S. de Villar Sáenz Peña.



FOTO PERL

Delia Machain con el atavío que lució en la ceremonia religiosa



Clara B. S. de Machain, Beatriz S. de Machain y Eduardo Machain.



Ema Suárez del Viso, Oca Elordi Barros y Roque Villar Sáenz Peña.



Marta Peacan Nazar y Mercedes Anchorena Maschwitz.

Silvia Rodríguez Egaña y César Suárez Castro.





Dos-piezas compuesto por un vestido enterizo de fino jersey de lana marrón y una chaqueta del mismo material rayado en blanco, trabajado verticalmente y con canesú marrón. Ilustra este modelo Eleanor Parker, de la Warner Bros.



Las alegrías de la gastrotecnia

POR GEORGES RAVON

Para "Atlántida", París 1946.

En tiempo bastante próximo y que parece, no obstante, muy lejano, el francés se vanagloriaba de ser gastrónomo.

Hoy es *gastrotécnico.*

La palabra, en principio, parece oscura. Pero los menos advertidos adivinan en seguida que si la gastronomía era un arte, la gastrotecnia es una ciencia. Una ciencia a la cual la buena gente de Francia se ha entregado en vista de que los esfuerzos sucesivos de todos los ministros de Abastecimiento no lograron decidir los bueyes de Normandía a descender hasta la capital ni los carneros de Berry a subir hasta ella.

Se trata, pues, de transformar las cacerolas en probetas y engañar al hambre con la química.

Por este motivo los estudios gastrotécnicos están de moda y son de una utilidad más inmediata que los del sánscrito o de la acuarela. Por ello, las bellas damas que bostezaban antes, graciosamente, durante las lecciones de Bergson, en el anfiteatro de la Sorbona, se muestran, este verano, asiduas a las lecciones del Dr. de Pomiane, en el Instituto de Higiene Alimenticia, ubicado en los flancos de la Montaña Santa Genoveva.

Mucho antes de la hora las graderías están llenas. Cada uno con su libreta de notas abierta, su estilográfica pronta. El profesor de Pomiane hace su entrada en medio de aplausos, semejante a un Júpiter de la cocina aureolado del vapor de los hornos. La cátedra está reemplazada aquí por una larga mesa de experimentos, sembrada de cucharas, platos, ollas y dos reverberos que silban suave y permanentemente.

El Dr. de Pomiane es un viejo señor sonriente, espiritual, de mirada viva, que adquirió, hace veinte años, una especie de celebridad preparando toda una comida ante un auditorio de gente de mundo, sin manchar sus elegantes ropas ni con la más leve salpicadura. Es el creador de la "cocina en smoking". Queda entendido que este sabio — pues el Dr. de Pomiane realiza además trabajos más abstractos en el Instituto Pasteur — ha renunciado a la cocina en smoking desde que resulta tan difícil encontrar este traje, como un pollo, un bife o un pan de manteca.

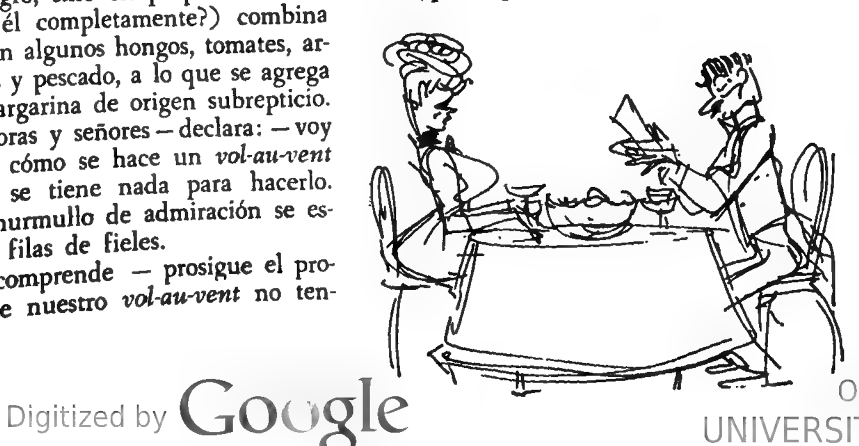
Durante todo el año pasado se realizaban las clases de gastrotecnia con *maquetas* de yeso coloreado: *maquetas* de coles, puerros, zanahorias. Las legumbres verdaderas eran entonces tesoros que no podían derrocharse.

Ahora, el Dr. de Pomiane opera con los productos auténticos del suelo de Francia. Pero como no desea recurrir al mercado negro, sino en proporciones mínimas (¿quién puede librarse de él completamente?) combina un festín con algunos hongos, tomates, arvejas, pastas y pescado, a lo que se agrega harina y margarina de origen subrepticio.

—Señoras y señores — declara: — voy a mostraros cómo se hace un *vol-au-vent* cuando no se tiene nada para hacerlo.

Un murmullo de admiración se escapa de las filas de fieles.

—Se comprende — prosigue el profesor — que nuestro *vol-au-vent* no tendrá ni verdadera pasta de hojaldre, ni verdaderas albondiguillas. Pero esto no importa.



Un murmullo afirma en seguida que, en efecto, esas son cosas sin importancia.

Y el Dr. de Pomiane, con ademanes de prestidigitador y con expresiones de perfecto orador, fabrica una tapa de pasta con lo que cubrirá un plato cuando esté convenientemente cocida y pintada, hipócritamente, con yema de huevo. Dentro de esta pasta se colocan las albondiguillas donde la harina reemplaza al pescado, rociado con una salsa blanca donde el agua pura se esfuerza vanamente en suplir los aromas del Armagnac.

El profesor de gastrotecnia, terminada su obra de arte, mete un dedo goloso en el plato terminado, luego retuerce cuidadosamente su bigote de nieve, y saborea prudentemente:

—Y bien, señoras y señores, no está mal del todo. Puede hasta afirmarse que está bien. Excelente, podría decirse...

No tendré la crueldad de detallaros la preparación del pescado al *curry,* sin arroz ni curry... y hasta sin pescado. Tampoco os diré cómo, con imaginación, pueden saborearse unos tomates con arvejas, después de arvejas al tomate, creyendo comer dos platos diferentes.

El triunfo del Dr. de Pomiane es el bife de queso blanco descremado y los tallarines con arañas de mar. Estas dos especialidades han causado ya tantas escenas de familia que estoy muy lejos de desear que se me reprochara el haber turbado la paz de los hogares con estas horribles preparaciones.

En resumen, los recursos de la gastrotecnia son inagotables. Por ejemplo, el sector de la *secreción psíquica* está apenas explotado. Y sin embargo, ¡qué perspectivas! Escuchad al Dr. de Pomiane:

—No es necesario que un plato sea sabroso para que nuestro apetito se despierte. Es una cuestión de glándulas. Gracias a la secreción psíquica podemos mirar con ojos golosos el plato más insípido.

Y la gastrotecnia evoca un experimento concluyente.

Tocando en un violín la nota *do* ante un perro, durante un tiempo prudentemente calculado, ese perro saboreará con gusto la mezcla más insípida. Pero si se toca la nota *re* o *si* bemol se advertirá que el perro rechaza la comida.

Las personas que salían esa tarde del anfiteatro del Instituto, ¿habrán escuchado una canción en un violín para poder transponer el *vol-au-vent* sin verdadera pasta de hojaldre?

Creo que muchas de ellas habrán buscado y hallado, como vosotros buscaréis y hallaréis, por toda Francia, a pesar de las dificultades de estos días, el buen hombre que hace aún la vieja buena cocina del país, sin música y sin gastrotecnia.



Pablo Picasso

"LOS ARLEQUINES"



Cuando Picasso llegó a París en 1901 contaba ya con éxitos artísticos a pesar de su juventud. Tenía veinte años. Desde la infancia estudió dibujo bajo la dirección de su padre, profesor de Bellas Artes de la Escuela de Barcelona. En esa ciudad celebró su primera exposición, en 1900, con éxito rotundo. Pasó una temporada en el pueblito catalán de Valldama, donde pintó un cuadro de grandes proporciones, premiado en Madrid con mención honorífica.

Viajó por toda Europa. Infatigable trabajador, el pintor malagueño está presente con sus lienzos en todas las grandes galerías modernas, así como en los museos. *Arlequín* se titula una de sus obras maestras, cedida por Picasso al Museo de Barcelona.

Su inclinación al impresionismo se fué acentuando con el tiempo. Durante su estada inicial de París sufre la influencia de Toulouse-Lautrec, pero luego se desvía hacia la tendencia seudocientífica de la *pintura absoluta*. Es el creador del *cubismo*, al cual debe su fama universal. Su doctrina pretende "la representación integral de la pintura" rechazando el arte de imitar los objetos con líneas y colores, para dar "una conciencia plástica al instinto". Según los cubistas puede representarse en un espacio limitado "una fusión de objetos con una libertad indefinida", condenando todos los sistemas definidos y rechazando el aserto de que el cubismo es una escuela.

A pesar de todos los esfuerzos, el movimiento inspirado por Pablo Picasso no ha logrado convencer a las instituciones oficiales, ni al público aficionado, quienes prefieren sus obras anteriores, pintadas según las tradiciones del arte.

A contar de 1903, por ejemplo, Picasso produjo retratos notables. Tal es el de *Un joven*, representando a un mozo vestido de azul con una pipa en la mano y una guirnalda alrededor de la cabeza. Tanta es la delicadeza de este lienzo que, una vez visto, difícilmente podrá olvidarse. La composición sencilla y la armonía de líneas constituyen un conjunto de acabada belleza.



"CABEZA"

En esta época renunció a la variedad cromática para dedicarse al tono azul, mientras el dibujo presenta fuerte contraste de claroscuro.

El hombre sentado a la mesa, Pobres, Le ménage pauvre y *Hombre y mujer* son sus telas más célebres de aquel período.

Hay una composición famosa de Picasso titulada: *La romance du Lapin agile*. Es un autorretrato del autor, el cual está sentado en una mesa en la buhardilla de un pintor parisiense, teniendo a su lado una mujer y detrás un guitarrista. En esta obra Picasso abandona el *color único* para surtir su paleta de brillante escala de tonalidades.

Al hablar del cubismo de Picasso debe hacerse notar su diferencia con el cubismo de otros pintores contemporáneos. Según expresa un crítico "lo mejor que puede creerse de él es que solamente constituye un truco, una *réclame* de su arte natural, de sus cuadros formados con el estudio de los primitivos italianos, mezclado de influencias modernas francesas". Cuadros cubistas de Picasso como *La guitarra, La bailarina, Pierrot* y *Muchacha ante el espejo* son, más que cuadros, dibujos enigmáticos, manchas de color ininteligibles para el profano.

Los iniciados aseguran, sin embargo, que son "poemas escritos en lengua extraña que no dejan comprender su hermosura al primero que llega".

Ejecutó Picasso algunas obras de escenografía notables. Entre éstas se destaca la realizada para *El sombrero de tres picos*, de Falla, estrenada en la Opera de París en 1920.

Su gran poder de técnica, su inimitable don de inventiva y la originalidad de combinaciones en su pintura le han conquistado admiradores, discípulos y adeptos en ambos continentes. Siguen sus huellas Derian, Jorge Braque, Juan Metzinger, María Laurencín, Gleizes, Leger, Duchamps, Juan Gris, Francisco Picabia y muchísimos otros.

La Moda en



Para salir de noche se puede renovar un simple vestido negro con estos guantes que llevan amplios puños de armiño y que se complementan de una galerita cuya copa es de la misma piel y el borde confeccionado en fieltro negro.

Renovar no es siempre transformar por completo un guardarropa: es también poder dar, gracias a ciertos toques bien estudiados, un aspecto nuevo al vestuario y así saludar mejor a la próxima Primavera, que ya empieza a florecer.

Entre dos colecciones, siempre conviene tener como base uno de esos clásicos vestiditos que no deben faltar en ningún vestuario femenino bien comprendido. Es fácil, entonces, poder adaptar ciertas innovaciones que dan un carácter original que modifica todo el aspecto del conjunto.

BUENOS AIRES

POR MARIE PASCAL



Désirée pone especial atención en crear unos vestiditos para la media estación cuya clásica inspiración es muy indicada para esta época del año. Este vestido es de *crêpe de Chine* color canela. Fácil de poner por sus líneas prácticas y elegantes, resulta ser uno de los modelos más solicitados en la actual colección de Désirée.



FOTOS PLIEGO

Nuiville hace una novedosa interpretación del sombrero acompañado de echarpe, indicados para los lindos días de Primavera. El conjunto está realizado en taffetas escocés de tonos luminosos. La línea del sombrero en forma de boina es muy sentadora y el echarpe anudado sobre una toilette sobria da la nota rebuscada por Nuiville.

Creaciones de



Modelo para la tarde, en dos piezas con falda de paño gris y saco de franela de lana blanca con intersecciones de paño gris en el delantero. Como complemento gorra de zorro blanco y guantes del mismo tono.

Vestido para la noche, cerrado hasta el cuello y con mangas largas ajustadas al brazo. El cuerpo es de crêpe azul pálido y la falda de chiffon drapeada, del mismo tono.





Irene, la artista de la Metro-Goldwyn-Mayer, fotografiada para ATLÁNTIDA mientras discute detalles de un modelo con Frances Gifford.

Irene



Traje negro de taffetas sin bretelles, con largo corpiño ajustado y amplia falda. El paño irregular del centro del delantero está forrado de color rojo. Lo luce Esther Williams, de la M.-G.-M.

Abajo: Traje de organza blanca con falda y mangas muy anchas. La blusa ajustada, que se prolonga en forma de túnica corta, está bordada en oro. Presenta Ilona Massey de los mismos estudios.

Abajo, a la derecha: vestido de encaje azul claro, con falda muy drapeada tomada con rosas de color rosado. Ilustra Pat Kirkwood, artista inglesa de la M.-G.-M.







André Malraux en la época en que recibió el premio Goncourt.

Evolución de André Malraux

POR ROGER BASTIDE

Para "Atlántida" — París, 1946

Las novelas de André Malraux, que la juventud sudamericana ha acogido con gran interés, pues plantean el problema de la comprensión entre el individuo y la comunidad, se presentan como diálogos dramáticos donde se enfrentan, en un lenguaje corneliano, los puntos de vista más diversos. Es difícil reconocer el verdadero pensamiento de André Malraux a través de los discursos de sus héroes; de ahí tantas opiniones contradictorias sobre el escritor.

Tenemos hoy un buen guía para comprender mejor el pensamiento director de Malraux. Es el pequeño libro de Gaetan Piron dedicado a este novelista. Nos permite seguir una evolución progresiva. Un camino hacia formas más y más elevadas.

Primeramente, una evolución de su pensamiento revolucionario. En sus primeras obras el acto revolucionario aparece, en un fondo de desprecio trágico por los hombres, como una aventura individual. Se trata para el individuo de realizarse plenamente en el peligro: "En el fondo — dice Garine — soy un jugador. Como todos los jugadores, no pienso más que en mi juego". Es un período esencialmente individualista, donde se rebela el sentimiento de la dignidad humana contra un orden social que humilla a la persona. En *L'Espoir* ya se revela una concepción más social de la revolución: el individuo pasa del desprecio al amor y descubre una razón de vivir en el vínculo que lo une a los otros: "Es difícil ser un hombre. Pero no más difícil lograrlo profundizando su comunión que cultivando su diferencia, y la primera nutre con tanta fuerza como la segunda, aquello que hace al hombre hombre, aquello que le hace sobreponerse, crear, inventar, o concebir". Sin duda, el diálogo prosigue siempre entre el nihilismo y la adhesión a un credo político, entre el *ser* y el *hacer*, como dice muy bien Gaetan Piron, pero Malraux rechaza tanto un individualismo que quiebre la comunión como una comunión que suprima al individuo. Se coloca en la tensión patética de los dos términos del dilema. Es el segundo período. En su último libro, escrito después de la epopeya de la liberación, la Revolución toma un acento cada vez más metafísico; se convierte en una solución al problema del destino del hombre.



Malraux ante la radio

Penetramos así en una segunda evolución, la de la filosofía de Malraux, la de la búsqueda apasionada de una respuesta a la pregunta: ¿cuál es el sentido de la condición humana? "¿Qué hacer de un alma, dice el chino Tchen, si no hay Dios ni Cristo?"

Malraux parte de lo absurdo del mundo y de la abyección del destino. El hombre sufre, trabaja, lucha para morir en un planeta que se enfría, entregado él mismo a la muerte. Por eso sus primeros libros son libros de acusación, de rebelión contra nuestra condición de hombre. La acción febril, la concibe a menudo como una huída, un medio de escapar, por la embriaguez, a la desesperación intolerable. Pero, con *La Condición Humana,* la esperanza ya se muestra en las páginas de las novelas de Malraux. En su último libro, *La Lucha Contra el Angel,* se realiza la reconciliación con el mundo. El acto ya no es una fuga o un deleite sombrío; es una forma superior de nuestro destino, de nuestra conciencia, un medio de llegar a la grandeza: "el más profundo misterio, dice uno de los personajes de la novela, no es el que estemos tirados al azar entre la profusión de la materia y la de los astros; sino el que en esta prisión saquemos de nosotros mismos imágenes suficientemente poderosas para negar nuestra nada".

(Concluye en la página 92)





Comida y baile realizados en el Jockey Club al finalizar el torneo anual de bridge

María Laura Viel de Mihura y María Cristina Bunge de Mihura.



Susana Loza Kilmurry y Raúl Braceras



María Inés Calvo y Fernando Menéndez Behety.

María Carmen Suárez Guerrero de Miguens, María Avelina Sarmiento Laspiur, Edgardo Lagos Mármol y Martín J. Miguens.



Jacoba Castaño Paz y Guillermo Martínez Guerrero (h.).



María Eloísa Berisso Obejero de Sánchez Sorondo y Luis Santa Coloma.



Eloísa Zorrilla de Blousson, Carmen Díaz de Vivar de Castillo y Yolanda Morel Escobar de Villamil.



Mercedes Romero de Zavalía, María Elena Villegas de García Calvo, José María García Calvo, Ricardo S. Hume y Carlos A. Menéndez Behety.

FOTOS PLIEGO



Sofía F. de Paz Anchorena, María T. Zavalía de Sastre, Adolfina Boubée, María Hearne, Carmen Sastre, Enrique Pasman, Pablo Benegas y Antonio Paz Anchorena.



Carola Calvo de Anchorena, María I. Calvo, Teresa Alvear de Santa Coloma y Julio Cramer.

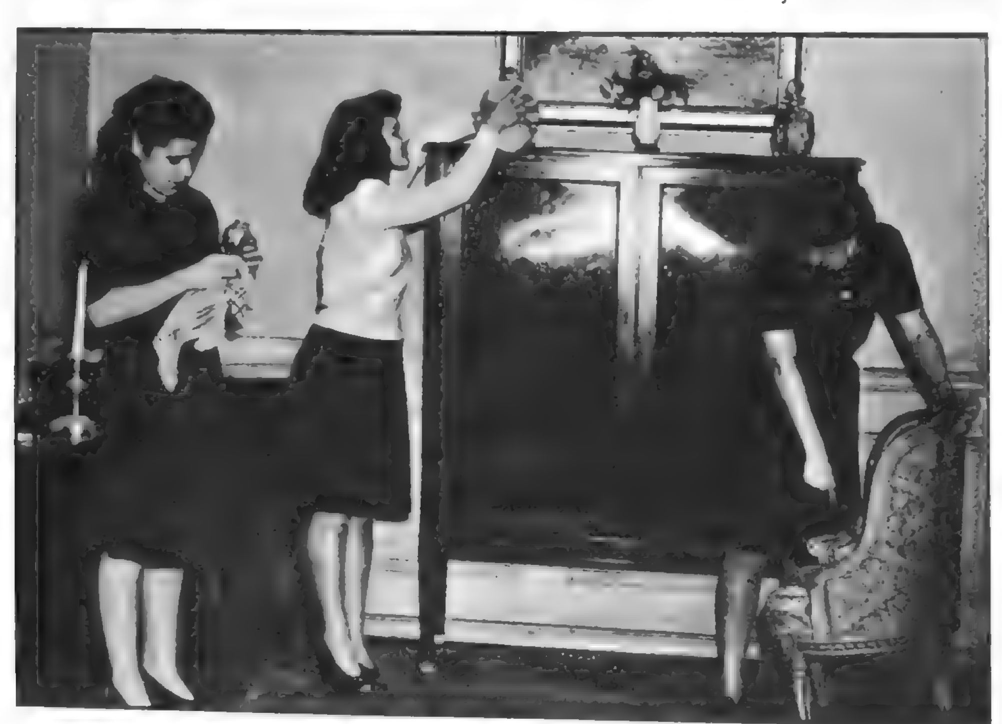


Lo primero barrer: piensa María Julia Peró Ayerza. Y lo hace.

Cuando se va a dar un "surprise party", la delicadeza aconseja auxiliar a la dueña de casa. Esto pensaron Marta Gorostiaga, Angélica Saubidet Carabassa, Fanny Mom Brennan, María Julia Peró Ayerza, Susana Basavilbaso Marcó del Pont y Elena Jolly Lavalle, y acudieron a la casa de Marta Drago un par de horas antes de la fiesta, para ayudarla en los preparativos



El dormitorio es lugar indicado para dejar los abrigos. La dueña de casa y Susana Basavilbaso se encargan de dejarlo reluciente y en orden.



Con la colaboración de María Angélica Saubidet y Fanny Mom Brennan, el lustrado de muebles, cristales y porcelanas prosigue en el living.



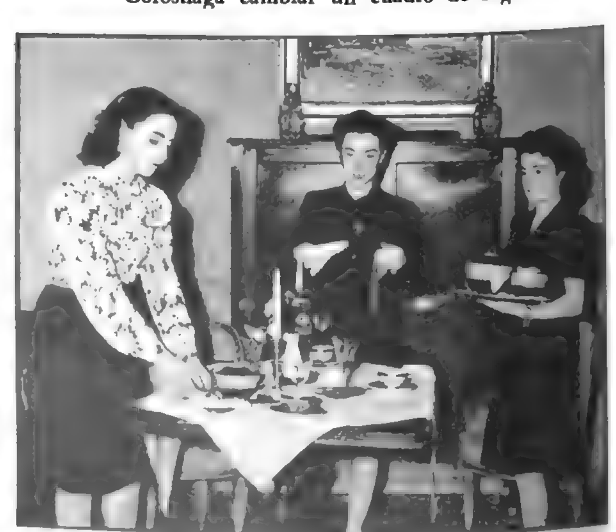
El extravío momentáneo del martillo no impide a la dueña de casa y a Marta Gorostiaga cambiar un cuadro de lugar.



Elena Jolly Lavalle se encarga de pulir los caireles de la araña.



Como según se calcula va a ser crecida la concurrencia, es preciso improvisar mesitas en el living.



Un último toque al arreglo de las mesas, y ya está la casa en condiciones de que comience la fiesta.

Modelos exclusivos de Milo Anderson



Izquierda y derecha de la página, cuatro modelos de calle que diseñó para ATLÁNTIDA el estilista de la Warner Bros. Milo Anderson, inspirado en los trajes que lucen Ida Lupino y Olivia de Havilland en la película "Devoción". En la parte central, dos vestidos de noche creados por el mismo modelista para Alexis Smith.

Casamiento de María Teresa Hume con Miguel Joaquín de Anchorena en la basílica de Nuestra Señora de la Merced



Lucrecia Salas de Peña, Magdalena Peña de Mihanovich, Elvira Gainza Castro, Carlos Joaquín de Anchorena, Roberto Hume y Juan B. Peña.



Sara J. de Anchorena Leloir, Sofía Cranwell de Demarchi, Marta Demarchi de Aleman y Armando Braun Menéndez.



Inés Hume de Menéndez Behety, Máxima Demaría del Corral, Adela del Carril de Arana y Eduardo Arana.



Miguel Joaquín de Anchorena recibe en el presbiterio a María Teresa Hume, que llega conducida por su padre y padrino Alejandro S. Hume.

FOTOS PLIEGO



Isabel Hume de Villamil, Héctor Villamil, Dolores Ugarte Anchorena de Anchorena, Alejandro de Anchorena, María E. Bouquet Roldán de Hume y Ricardo Hume presencian la ceremonia religiosa.



Marta S. de Gandulfo, Carmen S. de Iriondo, Luisa Videla, Marta Demarchi de Aleman y Fernando Zavalía.



MARIE PASCAL

María Teresa Hume

lucía el día de su casamiento con Miguel de Anchorena un **vestido de inspiración juvenil, creación de la Maison Carrau.**

Ricardo Victorica, el más viejo de los poetas jóvenes

POR ZULMA NUÑEZ

Ponernos a reflexionar aquí sobre la poesía y su genuino representante en esta tierra, el poeta, para expresar, en esos términos gratos a la cortesía literaria que suelen ser las definiciones, cómo puede llamarse poeta joven a quien no lo es por su edad, nos parece una simpleza indigna del verso y de la emoción que lo produce. Porque, sin necesidad de darle tantas vueltas al asunto, todos sabemos que si el verso es joven es porque no está ausente de esa condición quien lo escribe, y sabemos que hay, sin duda, juventud en el poeta mientras no haya perdido la facultad de soñar, mientras puede encenderse en el fuego de la pasión y de la esperanza y mientras nos sea dado encontrar, en lo que dice, miel y sangre viva.

Pero alguien que tal vez confía más que nosotros en la eficacia de aquellos argumentos, siempre, ¡ay!, harto literarios, con los que se pretende definir hasta lo indefinible y poner alas a la fantasía del lector, ha tenido a gala expresar, refiriéndose al doctor Ricardo Victorica, bardo de setenta y seis años, y bardo de esos de amplio sombrero y recio corbatón que dieron sustancia al romanticismo y a la bohemia, "el más viejo de los poetas jóvenes". No está mal, porque esto es verdad, suponiendo que se pueda ya llamar viejo a este hombre tan popular en Buenos Aires (pero, entendámonos, popular como el Rosedal de Palermo o la torre del Cabildo). En cuanto a nuestro autor, también tiene sus ideas sobre el título y las denuncia en estas palabras



que oímos de sus propios labios, comentadas, al margen, por su eterna veinteañera sonrisa:

—Tiene razón el crítico; soy viejo. ¡Ah, si tuviera sesenta años!...

Dice que los sesenta años fueron los de su ventura y no le preguntamos por qué, temerosos de ser indiscretos. A una edad mucho más avanzada, a los ochenta, Goethe era capaz de enamorarse perdidamente, no quería usar lentes, pretextando que deseaba que su interlocutor le viera los ojos mientras hablaba, y aparecía siempre del mejor humor.

Tiene el cabello blanco, mas esto no cuenta, la cara fresca, la sonrisa fácil. Cultiva unos bigotes a la prusiana que en él pierden, dejamos constancia de ello, su antigua tradición para convertirse en símbolo de espiritualidad, de bondadosa hombría, de caballeresco temperamento y de cierto duendecillo travieso que vive alerta mirando por los ojos del poeta "con centelleos de juventud".

Pero veamos al doctor Ricardo Victorica en este verdadero mundo de los libros que es su casa. El no tiene la vanidad de poseer una de las bibliotecas mejor documentadas de Buenos Aires, pero la posee. Faltan paredes y anaqueles para contener los miles de volúmenes que ha ido acumulando en su vida de buen lector, y lamenta que las casas modernas sean tan bajas por no poder permitirse la comodidad de alargar un metro más los estantes. Aquí descubrimos otro rasgo simpático y poco difundido de este hombre que tiene tantos. Buen lector, en efecto, no se concreta a estar al día en cuanto a literatura universal se refiere; compra también y lee detenidamente a los autores nacionales, poseyendo, asimismo, una regular documentación sobre ellos, pues no sólo colecciona sus obras, sino también las críticas que se refieren a ellas. En cambio, sus propios libros... están ausentes de esta acaudalada biblioteca.

—Es que mis libros los regalo — dice, — porque con ellos me regalo yo también.

—Entonces, a juzgar por el número de los que ha publicado hasta hoy, se ha regalado usted muchísimas veces.

—Así lo creo. Son tantos, que he perdido la cuenta.

—¿Acaso los olvida?

—Pienso siempre en el que deseo escribir, no en el que he escrito ni en el que estoy escribiendo.

—¿Y cuál es el libro que desea escribir?

—Aquel que, primero, pudiera vivir intensamente — contesta con esa traviesa agilidad de palabra de que sólo él es capaz. — Y aun así, es posible que encariñándome demasiado con la experiencia, ya no lo escribiera.

Hizo el doctor Victorica sus primeras armas literarias en 1912. A la sazón contaba cuarenta y dos años. Entonces las revistas comenzaron a difundir su nombre. Fué no sólo el poeta, sino el publicista del foro con obras como *Diccionario de Jurisprudencia, Sobre concordato preventivo,* etc. Más tarde le seduce la crítica, y en ésta descubre su afición de buen lector, como cuando da a la vida *Crítica estéril, Crítica vana, Crítica frívola, Crítica fugaz* y *Crítica baladí,* para no nombrar sino sus obras de este género que aparecen más ampliamente encadenadas, no sólo por su espíritu e intención, sino hasta por el nombre. Pero en ningún momento, desde 1912, esta nerviosa figura del parnaso argentino ha dejado de ser el versificador fecundo, inquieto, con un desasosiego casi único por vivir, por andar y por llenar carillas de papel, que no hay día queden vacías sobre la mesa de trabajo de este nuevo y a veces un poco mordaz cuando no escéptico D'Artagnan.

—¿Qué es lo que busca como poeta?

—Ya lo he dicho. El poema que desearía vivir. No es justo que quien tanto lo ha deseado cierre la carrera de su larga vida renunciando a este sueño, ¿verdad?

Como poeta, el doctor Victorica tiene interesantes prologuistas. Uno de ellos, su amigo Marcelo T. de Alvear, escribió, presentando *Es una imagen lo que yo persigo,* obra publicada en 1937: "Al leer los versos de Victorica se cree estar ante el espíritu de un joven viejo, y nunca de un viejo joven, como es el caso. Tienen, no sólo en su forma, sintética, elegante y clara, sino en el concepto y en la emotividad, atractivos que justifican la aparición del libro que los contiene. Su estructura simple, sin rebuscamientos y sin torturar el lenguaje, está dentro de las más nobles y puras tradiciones del idioma castellano. La emoción en la simplicidad, la palabra sencilla para expresar un pensamiento profundo, le dan un encanto y una frescura que no parecerían posibles en un hombre que ha recorrido ya una larga vida. Es que acaso la tendencia y la afición poética de Victorica sólo han aparecido tarde, como una necesidad de viejo tronco que para vivir con lozanía, expresa en sus brotes el anhelo hacia la luz, el sol y la juventud".

Pero veamos, también, qué dice el mismo poeta de sus obras cuando las prologa, como ocurre en el *Libro circunstancial,* su última obra publicada hasta hoy, en el *Requilorio* con que se dirige al lector: "Es extraño, muy extraño; en los umbrales del supremo reposo, cuando la noche triunfa sobre la apacible agonía de la tarde y se siente la fascinación del terminar, se unen cosas distintas a efectos contrarios; sugeridores imperiosos de la necesidad de seguir accionando aunque entre brumas, con la plena ilusión de las insinuantes y tentadoras posibilidades. La vejez es una zona de inciertas deducciones, en que la mente se asemeja a un espejo convexo que al ampliar deforma todo, hasta lo más insignificante. Es un estado de alma.

¿Expectativa o interrogación? Siempre el enigma vivo desagravia a la vida. En el reposo activo de nuestros ocios trabajados exploramos nuestra mina interior por si no está totalmente agotada y como antídoto contra la soledad confiamos imprudentemente en la memoria que se entrega por veces como una flor que se abre bajo la lluvia de un final de invierno.

El espíritu convulsionado por ondas informes de sensaciones e ideas imprecisas se siente cohibido para mirar sólo hacia afuera, e incapacitado de guardar el secreto de sus propias e íntimas tribulaciones claudica como confesándose, a manera de oración que brota del alma atormentada... que se debate, por momentos con desolación, como en un vacío absoluto.

Y aun sabiendo que no dirá nada ni mejor ni más elocuente,

(Concluye en la página 72)

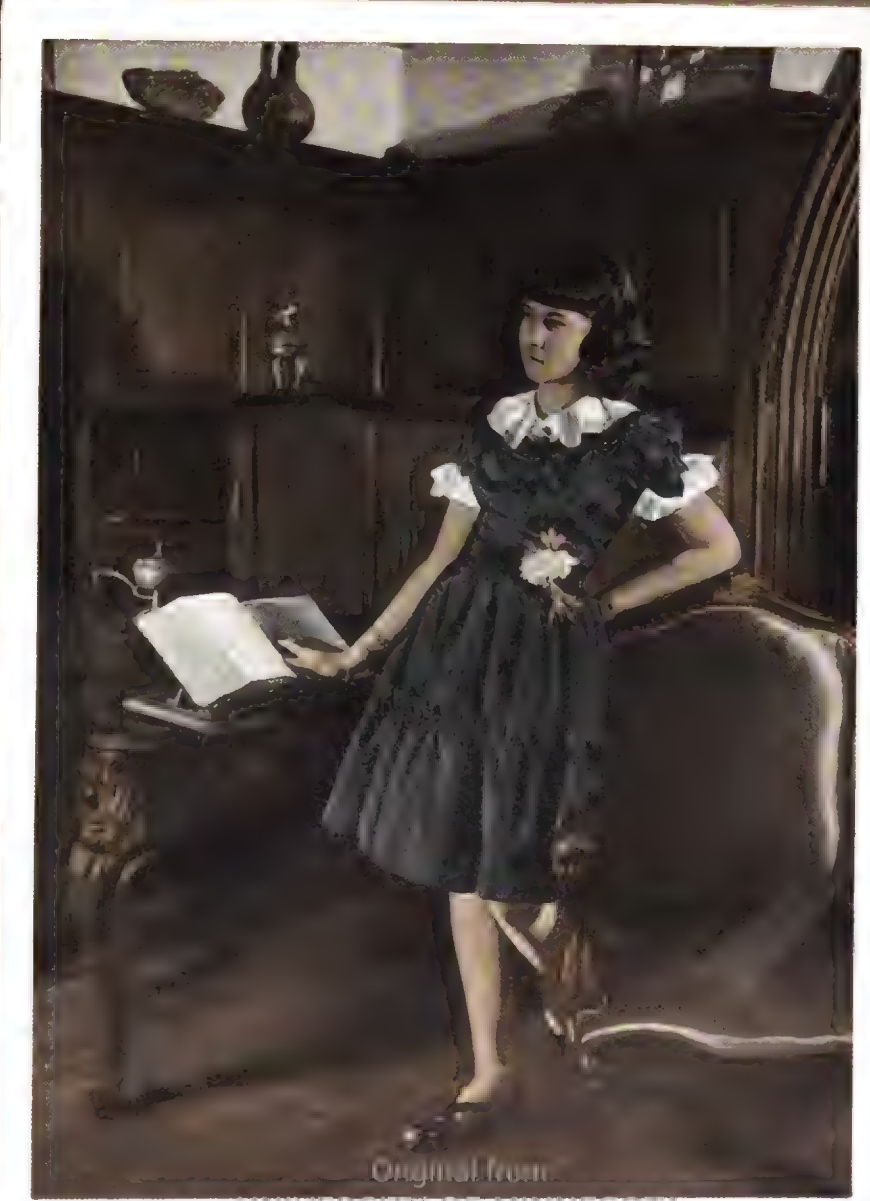




Inés Cardoso Alemán

Inés Cardoso Alemán eligió en la colección de primavera que presenta Balaly un tailleur de gabardina que lleva botones dorados. De corte sobrio este conjunto señala las clásicas tendencias que adopta Balaly para los tailleurs dedicados a las niñas de 10 a 13 años.

De otro estilo es la inspiración de Balaly para un vestido de fiesta que lleva Inés Cardoso Alemán. De taffetas azul marino con adornos de organza blanca, ponen una nota de fantasía el cinturón de terciopelo, el ramito de margaritas y el amplio volado fruncido que son detalles bien estudiados por Balaly.



LA VIDA MUSICAL

La opereta y la música alegre

POR RENÉ DUMESNIL

Para "Atlántida" — París, 1946

La Gaité-Lyrique acaba de montar con enormes gastos una nueva opereta, *Artagnan*, basada en la más popular de las novelas de Alejandro Dumas, padre: *Los Tres Mosqueteros*, por Mouézy-Eon, especialista en el género. La partitura está firmada por "Betove". Betove es el seudónimo bajo el que se ampara un músico muy serio, autor del *Claustro*, obra austera sobre un drama de Verhaeren, representada hace dos años en la Opera Cómica. Betove es más conocido aún; gozó de una sólida reputación de periodista, y en los music-halls divirtió a la generación del período entre ambas guerras mostrando cómo un *Nocturno* de Chopin puede mudarse en fox-trot, y una marcha fúnebre transformarse en polka, sin dejar de ser reconocibles. Parecería que el *Artagnan*, surgido de tal colaboración, debiera ser una de esas operetas ligeras cuyo éxito depende sólo de su buen humor. Pues no; *Artagnan* (que no carece de ingenio) quedó aplastada bajo el peso de una escenificación que la abrumó; sirvió de pretexto a una profusión de trajes, de trucos y de *clous* que la ahogan, haciendo pensar en las revistas de gran espectáculo del Folies-Bergère o las comedias de magia del Châtelet. Es probable que su éxito sea grande, pero sin que se deba a la música; parece cierto que dicho éxito comprometerá la suerte de la música ligera metiendo a la opereta en un callejón sin salida. y esto en momentos en que una cantidad de jóvenes compositores parecían prolongar la línea de Chabrier y de Messager y proporcionar nuevas pruebas de que una partitura puede ser alegre, hasta bufa, sin cesar por esto de ser una obra de calidad.

Es una idea muy corriente la de no dar crédito a la música si no es con la condición de que sea seria; para muchos la música "grande" no existe si no incluye algo de ese aburrimiento no confesado que se saborea en el sermón o en la tragedia. Se olvida que Rameau escribió una opereta, *Platea;* que Bach se divirtió con sus cantatas profanas, que Mozart supo reír con la más franca de las risas y que el propio Wagner hizo de Bekmesser un fantoche caricaturesco. Y que lo mejor de Chabrier está en *La Estrella* y en *El Rey a la Fuerza*, que sólo son operetas, aunque llenas de música hermosa; que Messager nos dejó verdaderas obras maestras de humor elegante y fresco; que Gabriel Pierné puso en su *Fragonard* tanta delicada invención como en sus oratorias, y que Vincent d'Indy no ha creído rebajarse componiendo *El sueño de Cyneras*.

Sin embargo, la tradición no se ha roto, pues existen en Francia numerosos músicos, y no de los menores, que la continúan. Reynaldo Hahn debe sus mejores éxitos a la opereta. *Ciboulette, Malvina, Brumel*, han sido representadas y reestrenadas no sólo en París y en Francia, sino en todo el mundo. Louis Beydts, en *Gorrión, Los patos mandarines*, y en S. A. D. M. P., se reveló como uno de los más finos e ingeniosos compositores de música ligera. Pero no es el único que muestra semejantes cualidades: esto se comprobó cuando se organizó una serie de representaciones de operetas y óperas bufas en el teatro de los Campos Elíseos en 1937, durante la Exposición de París. Esas manifestaciones acreditan la afición de los jóvenes compositores a la música ligera, la afición y el talento y la voluntad de renovar un género cuya declinación anunciaron, sin embargo, hace unos diez años los profetas.

En los comienzos del siglo XX la opereta y la música ligera eran tratadas con un desprecio no disimulado por los críticos de la gran prensa: Catulle Mendés, en las columnas del *Journal*, daba cuenta de las óperas líricas y en toda ocasión vituperaba a los músicos culpables de saber reír todavía. Es cierto que no todas las operetas de la época eran obras de arte; pero existían los Claude Terrasse y los Messager, y aun suponiendo que todo lo que produjeron no fuera de igual calidad, no es esta una razón para lanzar el anatema sobre un género entero, para mirar como indignos de figurar en la historia de la música a un Offenbach y un Hervé, que en el pasado siglo habían traído, no obstante, algo de nuevo a sus contemporáneos, para afirmar que toda la originalidad de su producción radicaba en los libretos y no en las partituras, y para decir, por último, que esta misma originalidad estaba prescrita.

Todas las repeticiones de *La Bella Elena* o de *La Vida Parisiense* revelaban el favor del público hacia la opereta, la buena y vieja opereta del segundo imperio; todas las repeticiones de *La Hija de Madame Angot* atraían al público como en 1872 y las coplas de *Ange Pitou* como las de Clairette fueron acogidas con los mismos aplausos. Charles Lecocq, que no murió hasta 1913, pudo comprobar, en el declinar de su vida, que su obra se conservaba tan joven y tan viva como en su primer día.



¿Fué esto una consecuencia de la guerra de 1914-18? ¿Se experimentaba al día siguiente de los duelos y de las angustias la legítima necesidad de distraerse y divertirse? En el período que se calificó de "los años locos" se vió florecer un tipo de comedia musical en el que la música tenía realmente poco lugar, porque a menudo era desdeñada por los encargados de escribirla, y que desempeñan un papel bastante secundario en esas empresas comerciales en las que el modisto, el decorador y el electricista ocupan un puesto, tanto sobre el cartel como sobre la escena, por lo menos igual al del compositor; salvo raras excepciones (en un Maurice Yvain, por ejemplo) el procedimiento prevalece sobre la inspiración, sobre la originalidad; y si se ha caído en el descrédito, es debido a esas obras amañadas.

Pero en todas las épocas ha habido un teatro complaciente a las modas pasajeras, sabiamente explotadas por los aprovechadores del momento. Y en tanto que se veían aparecer piezas musicales que parecían hechas en serie, que estaban tan *standardizadas* que habrían podido llevar la misma firma, otros trabajaban para restaurar el género bufo, y encontraban en sí mismos fuerza suficiente para lograrlo, a pesar de no recibir muchos estímulos; las puertas de los directores de teatros se abrían raramente ante ellos; sus manuscritos dormían por largo tiempo en las carpetas, y cuando eran recibidos no pasaban al administrador para los ensayos sino después de otras demoras. Entretanto, un tal Manuel Rosenthal conseguía hacer representar en la Opera Cómica su *Resplandor de Sederías* que tenía como decorado una gran tienda de novedades; un tal P. O. Ferroud veía — con retardo — montar por unas pocas noches *Cirugía;* un tal Maurice Thiriet daba en la sala Favart su *Burgués de Falaise;* un tal Claude Delvincour hacía representar en el teatro Montansier de Versailles *La Mujer Barbuda*, y Marcel Delannoy, *Filipina*. Esas raras manifestaciones bastaron, no obstante, para probar la vitalidad de un género que no quería morir. Demostraron al mismo tiempo la aptitud de los jóvenes compositores para producir obras completamente dignas de la larga línea de compositores a la que se enlazaban.

Y cuando en 1937 las fiestas de la Exposición les ofrecieron la ocasión de producir sus últimas obras, se tuvo la sorpresa de ver aparecer pequeñas obras de arte como *La Gallina Negra*, de Manuel Rosenthal; *La Verdadera Historia del Doctor*, de Maurice Thiriet, obra en que se mezcla lo fantástico a la bufonería y hasta a la emoción, como *La Veneciana*, de Jean Rivier, o *Los Invitados*, de Tibor Harsanyi.

Ahora bien, son obras como éstas, obras de una calidad semejante, las que quisiéramos ver instalarse frente a las candilejas, en vez de operetas de gran espectáculo que exigen gastos disparatados para su representación. Las que pedimos, por el contrario, sólo demandan un decorado magro y algunas candilejas; pero evidentemente requieren más talento de parte de los intérpretes, y más fe de parte de los directores.

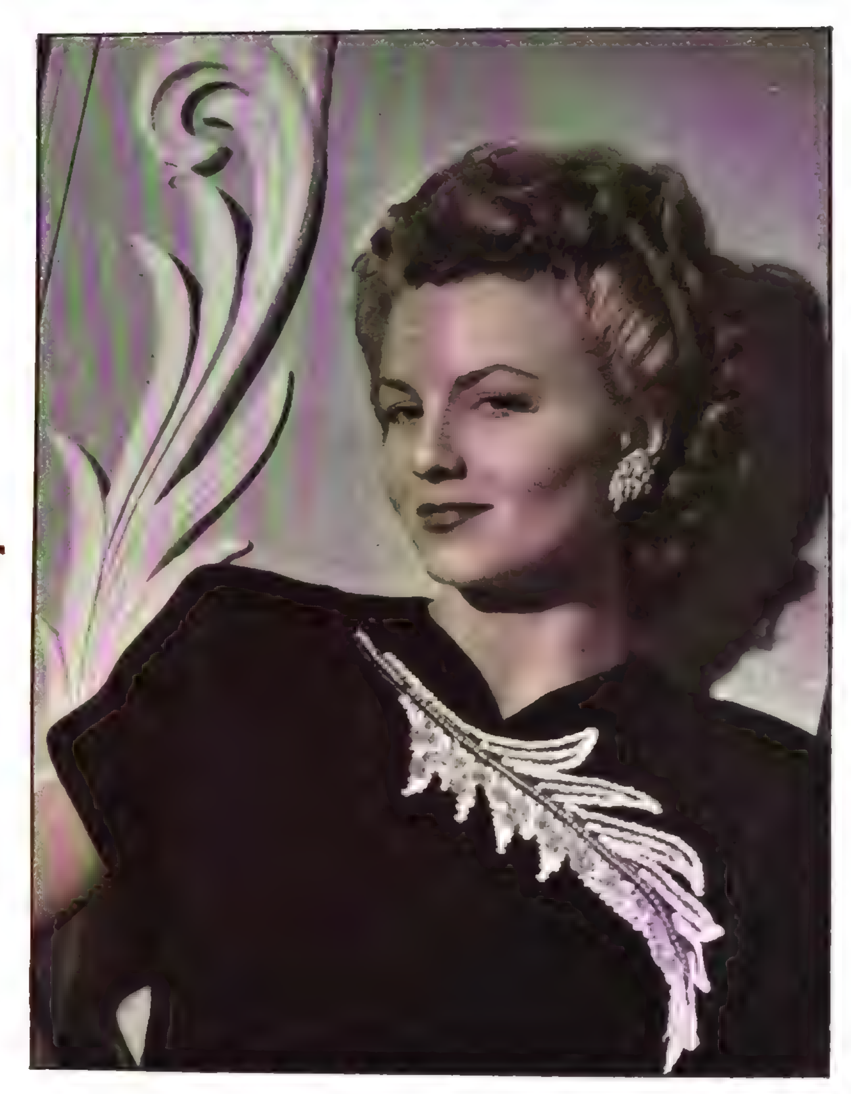
Esas virtudes no se han vuelto tan raras que haya que desesperar.



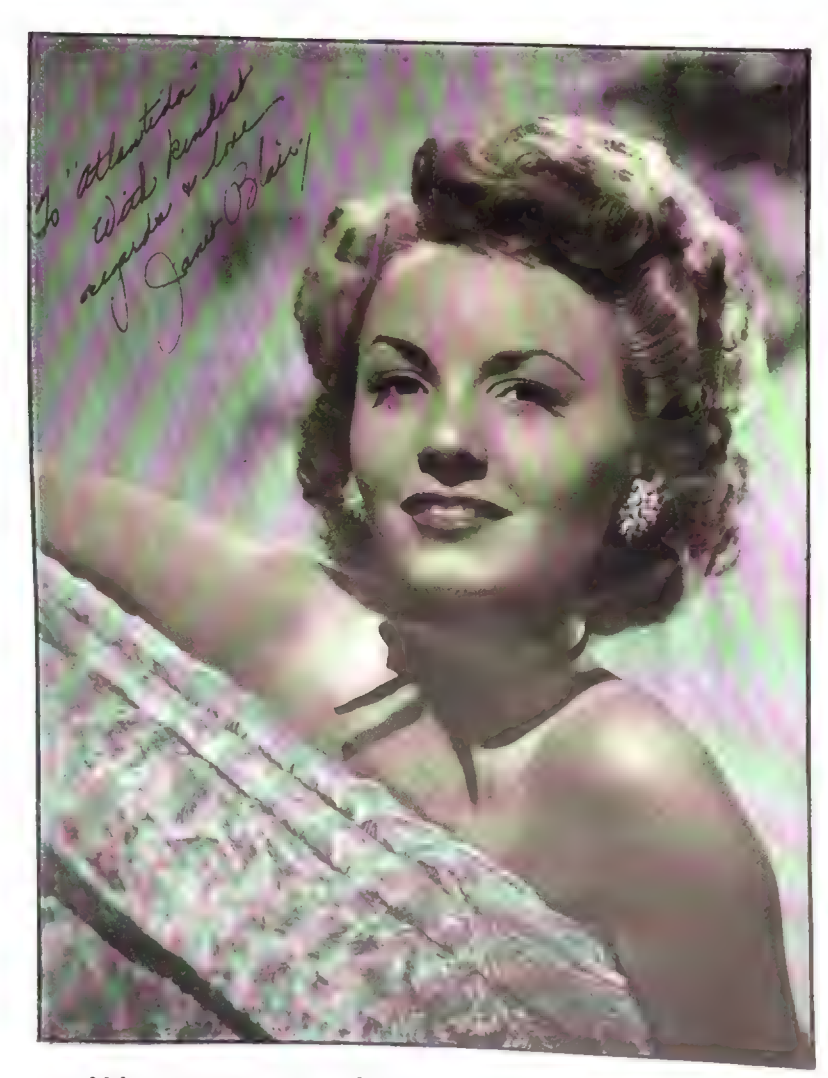
Final de Invierno

El paseo que a la hora de la siesta, bajo la caricia tibia del sol, emprendieron Sara Olivera Herrera, Elena Mosquera Drago y Silvina Castro Videla se tornó menos grato al regresar, con cielo gris y rachas frías del sur. Por fortuna, en un rincón del parque, al amor del fuego de su hornalla mínima, estaba el clásico manisero. Y de allí en adelante la marcha resultó más llevadera, sintiendo en las manos el calorcito del cucurucho de maní.

Peinados y accesorios de novedad



Peinado bajo, enteramente rizado. Una gran rama bordada con lentejuelas doradas y strass adorna el descote de un vestido de crêpe negro.

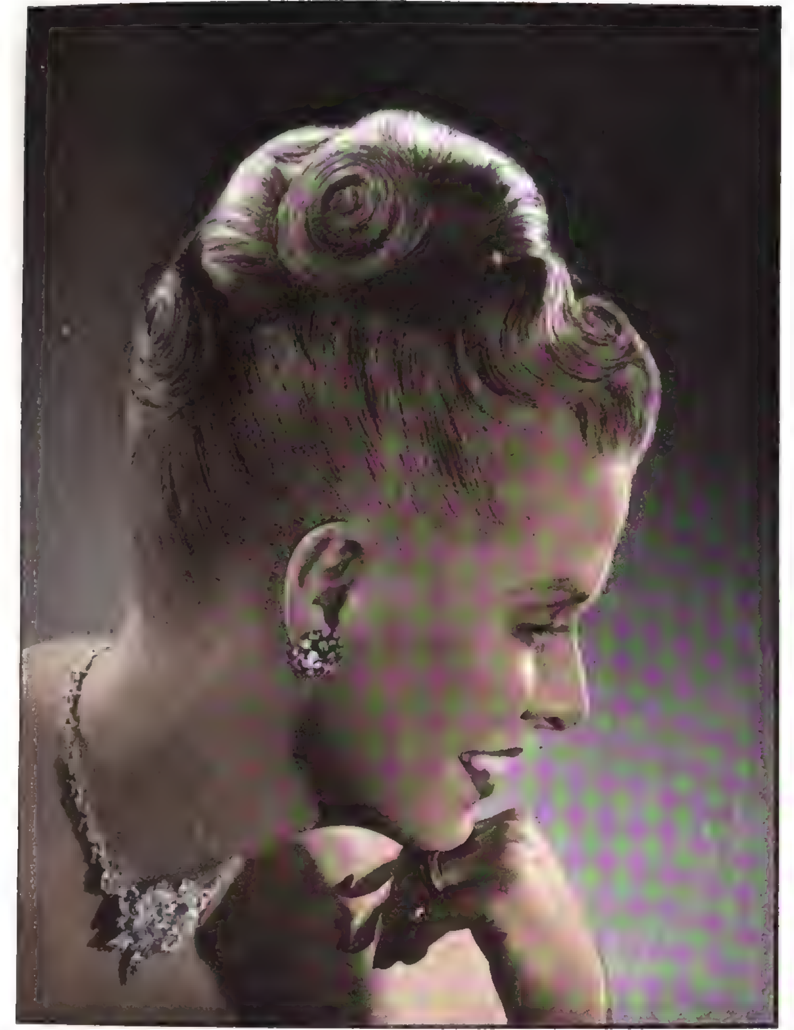


Melena corta con rizos sobre la nuca. Aros de perlitas formando racimos, y angosta cinta de terciopelo negro a guisa de collar.

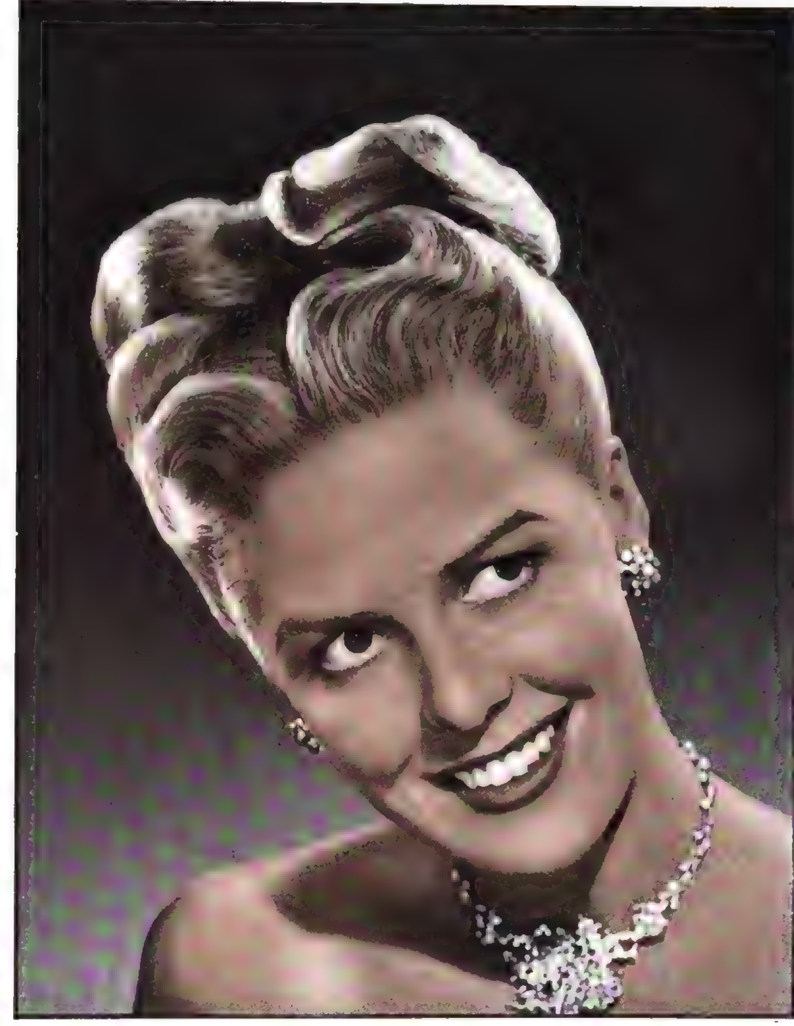


El mismo peinado con una variante sobre la frente. Aros y collar de eslabones extensibles de oro. Luce estos peinados Janet Blair, de la Columbia.





Peinado alto de estilo griego modificado, con el cabello apilado sobre la coronilla. Aros y collar de strass.



El mismo peinado visto de frente, mostrando las grandes ondas en que está abierto. Ilustra Janis Carter, de la Columbia.



Peinado alto con bucles y rizos agrupados al frente y el cabello muy estirado sobre las sienes. Aros, collar y pulsera de strass. Los luce Adele Jergens.

El compromiso de María Enriqueta Donoso Reyes con Roberto B. White dió lugar a una reunión en la casa de la novia



María Eugenia Donoso Reyes y Roberto B. White.



Ana María de la Roue de Donoso, Delia S. de Beretervide, Juan José Beretervide y Julio Uriburu (h.).

FOTOS PLIEGO



María J. de Muñoz Vargas, Eloísa White de Frederking y Gustavo Frederking.



Rosa Castro Cranwell de Maschwitz y Manuel Huidobro.



Dolly Lynch, Tomás Arias y Angélica Maschwitz.



Josefina Vivot Cabral, Victoria Pueyrredón de White y Celina Ruiz Guiñazú.



Cynthia Moore de García Victorica y Guillermo White.



Celia Penard, Susana Lynch y Alejandro Lynch.

SON BRILLANTINA Y PERFUME A LA VEZ!



BY APPOINTMENT J. & E. ATKINSON LTD.

Brillantinas Perfumadas

ATKINSONS

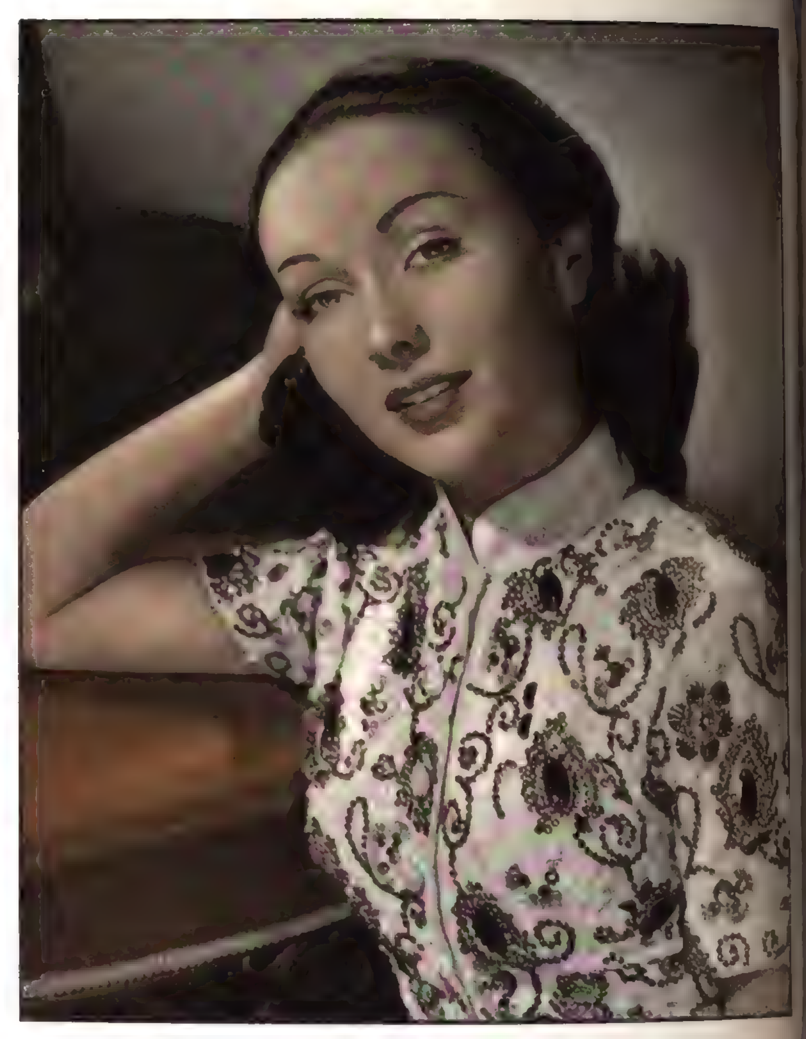
Otorgan distinción

EN 4 FAMOSAS FRAGANCIAS: LOCION COLONIA - LAVANDA INGLESA - [illegible]SSE - ROYAL BRIAR

La riqueza de los bordados



Sweater de vestir decorado con botoncillos de oro, lentejuelas y canutillo de cristal rodeando el descote y el borde de las cortas mangas. Lo lleva Lana Turner, de la Metro - Goldwyn - Mayer.



Este saquito corto que forma parte de un vestido de comida ha sido profusamente adornado con los mismos elementos de modo que casi cubre la tela. Lo luce Jean Sullivan, de la Warner Bros.



He aquí una blusa en la que los elementos decorativos mencionados se han dispuesto de modo simétrico. Ilustra Bárbara Stanwyck, de la Warner Bros.



Otro sweater de Lana Turner. En torno al cuello, las piezas de oro y cristal forman una maciza y bien diseñada guarda decorativa.



Interpretación actual de los estilos clásicos, esmerada ejecución y precios convenientes distinguen el conjunto de los muebles expuestos en nuestros salones. Visítenos.

Thompson muebles
Capital 250.000
Soc. Resp. Ltda.

Buenos Aires
Florida 833



RICARDO VICTORICA, EL MAS VIEJO DE LOS POETAS JOVENES

(*Conclusión de la página 62*)

habla con tranquila impaciencia, escudriñando los rincones del recuerdo, agitando la espontánea efusión del sentimiento que impulsó en la vida el ensueño y la acción de consuno o en pugna...".

Decíamos que *Libro circunstancial*, en el que el doctor Victorica nos da buena muestra de su forma poética predilecta: el soneto, es el último libro publicado por este verdadero bohemio de alma refinada y caballeresca. Mas, según se acaba de descubrir, por sus confesiones, nunca hay para él un último libro. Y he aquí que anuncia *Una lámpara más*, a la que pertenece este soneto:

DESPERTAR DEFINITIVO

Próximo a despertar del cruel y delicioso
sueño que es la existencia mortal y transitoria,
la senectud parece, en impulso curioso,
renovar las instancias de la olvidada historia.

Ilusiones pretéritas que cuanto más lejanas
más bellas nos parecen a través de los años;
atardeceres rojos, deslumbrantes mañanas
y noches prodigiosas de placeres extraños.

Todos quieren a un tiempo exultar los sentidos,
trayendo la memoria de aquellos días idos
para volcarla en una dulce y triste canción;

que sólo en el instante trágico, suspirando,
alcanza a percibir se ha vivido soñando
y que lleva su dicha dentro del corazón.

NOTICIARIO LITERARIO

"Imágenes familiares: apuntes histórico-geográficos de los 22 países americanos", por Cyrus Townsend Brady (h.). Obra editada por la Asociación de Difusión Interamericana. Impresor: J. Hays Bell, Bs. As. Ilustrada con numerosos grabados.

El profesor André Siegfried, de la Academia Francesa, disertó acerca de "La civilisation occidentale et son destin", en la Facultad de Filosofía y Letras.

En el salón de la Unión Personal Cade se realizaron dos actos artísticos. En el primero Teófilo E. Piñero desarrolló el tema "El espíritu de los hombres de la Independencia". Completaron el programa Amanda Cetera (soprano) y el maestro Pedro Valenti Costa. En el segundo, el Teatro Experimental de la entidad presentó "Música de hojas muertas", de Rosso de San Secondo, en versión castellana de F. J. Bolla.





NOTICIARIO CINEMATOGRAFICO



Lucila Ball y George Brent, que forman en la pantalla una pareja desavenida, son en la vida real dos excelentes amigos.



El director Norman Taurog da instrucciones a Angela Lansbury para la filmación de una nueva película M-G-M.



María Montez y Jean Pierre Aumont con su hijita María Cristina, nacida el día de San Valentín.



Mirna Loy con el traje de satén y rosas que viste en la película "Así es el amor", en la que tiene por compañero a Don Ameche.

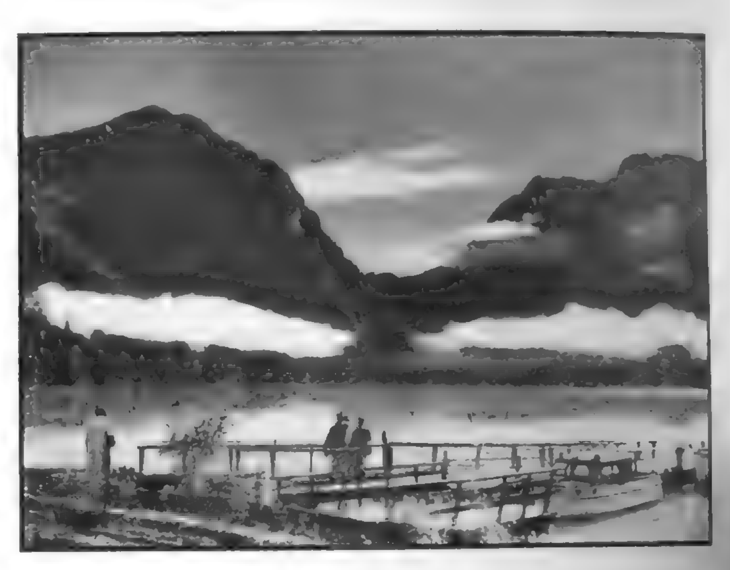


Brenda Joyce y Don Porter acarician a un gatito nacido en el set, circunstancia en la que los artistas ven un buen presagio.



Una escena de *Angel Negro* con John Phillips y Constance Dowling, de la Universal.

FOTOS DE ALEJANDRO WOLK



NUBES BAJAS



POEMA EN BLANCO

Después de haber concurrido a una serie de exposiciones de fotografías organizadas por instituciones de prestigio, Alejandro Wolk ofreció en el salón La Prensa, de La Plata, una muestra individual que fué muy elogiada.



PUREZA



Grandes Deleites del Espíritu



Objetos de Arte, gentileza de MAPLE Y CIA.

Frente a la magia del amor, de la música y la naturaleza, nuestro espíritu se sume en sublime arrobamiento... Al llevar a los labios una copa de Champagne ARIZU, gustamos esa sensación maravillosa de deleite y placer que es patrimonio de los grandes momentos del espíritu.

Champagne ARIZU

EL VALOR MAS ALTO EN CHAMPAGNES ARGENTINOS

S. A. VIÑEDOS Y BODEGAS ARIZU - MENDOZA - BUENOS AIRES Y SUCURSALES

EXPOSICION DE OBRAS MAESTRAS



Nicolás y Paula de Koenigsberg rodeados por parte de los asistentes a la inauguración de su galería de obras artísticas.



Elena Necol de Noel, Martín Noel y Ernesto Pinto.



Juana G. de Rosa y Paula de Koenigsberg.



Un detalle: cuadro "La contesse de Provence", por Mme. Vigée Lebrun; estatua de Falconet; cómoda de palo de rosa; dos jarrones de ágata y bronce (Luis XVI) y un bronce por Clodion.

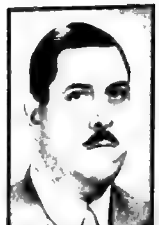


Don Carlos Chenier, delegado de la Exposición Francesa, hace uso de la palabra durante el acto inaugural.

NOTICIARIO ARTISTICO - LITERARIO



Jean Groffier, secretario general de la Prensa Periódica Belga y director de la revista "Tribuna", pronunció una conferencia en la asociación "Amistades Belgo-Suramericanas", de Bruselas (Bélgica). Su tema: "El espíritu y la poesía en la prensa suramericana", lo desarrolló de acuerdo con los siguientes puntos: I) Actitud ante el universalismo, II) Cuidado del humanismo, III) Interpretación de la literatura, el arte y la ciencia, IV) Interés dedicado a la actualidad, y V) Etica de la paz.



Bernard Marcel Porto, quien disertó sobre "Función y acción de los teatros independientes" en la sede del Ateneo Ibero Americano, inaugurando la serie de actos intitulada "Mes del Teatro Independiente", y cuya dirección estuvo a su cargo. Hablaron en este ciclo J. Armagno Cosentino, Mane Bernardo, Aurelio Ferreti y el doctor Pablo Palant, estando las interpretaciones escénicas a cargo de los teatros La Cortina, Tinglado y Florencio Sánchez.



Sonia Vargas, joven concertista de piano becaria del gobierno del Perú, dió un notable concierto en el Teatro Nacional de Comedia, en el que figuraron obras de Scarlatti, Bach, Mozart, Chopin y de tres compositores peruanos: Pablo Chávez Aguilar, Roberto Carpio y Rodolfo Holzmann.



Konstantin Gaymar es el autor de "Historia del piano y de sus grandes maestros". Una obra sobre la cultura pianística en general que contiene doce capítulos y tres apéndices, en los cuales se estudia toda la evolución del celebrado instrumento a través de los siglos y de los grandes intérpretes clásicos y modernos: Bach, Mozart, Beethoven, Schubert, Chopin, Borodin, Táusig, Schnábel, Paderewski, etc. Prólogo de Ezequiel Martínez Estrada. Editado por "Ediciones Centurión". 320 págs. incluyendo 210 ilustraciones, 28 dibujos y dos citocromías.



Samuel Mello López ofreció en la Galería Müller una exposición de 34 óleos, en su mayor parte paisajes de las provincias argentinas del norte.



Aurelio García Elorrio ha presentado "Diccionario de la conjugación", con el subtítulo, en la portada: Los doce mil verbos castellanos; más de veinte mil formas verbales; apéndice con verbos arcaicos, neológicos y de germanía; ciento siete paradigmas y multitud de notas explicativas. Un volumen enc. de 318 páginas (22 por 16). Editorial Kapelusz y Cía. Imprenta de E. L. Frigerio e Hijo.



Carlos Alberto Pueyrredón dió una conferencia acerca de "la declaración de la Independencia Argentina y la campaña de los Andes", en el Instituto Francés.



Ricardo Lorenzo (Borocotó), nuestro compañero de tareas, ha publicado "25 años en el deporte". Son artículos, anécdotas y semblanzas escritos con emoción, vigor y colorido a lo largo de su vida periodística, y otros que se publican por primera vez en este libro. Es un tomo de 170 páginas que lleva el signo de la Editorial Atlántida.



Leonidas de Vedia pronunció una conferencia en homenaje a Paul Valery, con los auspicios del Centro de Profesores Normales en Ciencias y Letras y la cooperación del Teatro Universitario Franco-Argentino.



Federico Zapiola ha presentado un libro de poesías titulado "Alma", con prólogo de María Raquel Adler. Un volumen de 96 páginas (20 por 14½). Impreso en los talleres gráficos "San Pablo", S. R. L.



joyce
CALIFORNIA
INDUSTRIA ARGENTINA

GATH & CHAVES - LOPEZ TAIBO - PANDORA - CASA TOW - GRIMOLDI - PANTER - ARALUC



NOTAS MUSICALES

por Atticus

La Temporada en el Teatro Colón. No por conocida la noticia dejaremos de señalar desde estas columnas la satisfacción con que ha sido recibida entre los melómanos porteños el nombramiento de don Cirilo Grassi Díaz como Administrador General del Teatro Colón. Su retorno a la sala municipal no sólo ha de significar un enorme progreso sobre las temporadas de 1944 y 1945, cuando los programas e interpretaciones descendieron al nivel más bajo en muchos años, sino que es también una garantía de que la próxima será una *gran* temporada.



DELIA RIGAL

Los hechos más importantes en el Teatro Colón, en lo que va del año, han sido el retorno de Leonard Warren, convertido ya en un barítono realmente excepcional; la reaparición de Giacomo Vaghi, bajo de grandes condiciones; y la presentación de Ferrucio Tagliavini, tenor de hermosa y seductora voz. Jacques Jansen, quien actuó este año en el Colón, es también un artista ricamente dotado, y compuso un magnífico Pelleas, y Delia Rigal ha mantenido su constante progreso, habiéndose convertido ya en una *diva*, que sin duda llegará a tener renombre internacional.



LEONARD WARREN

(Concluye en la página 82)


La señora de CHARLES BOYER dice que
TANGEE
ES
Sensacional
Las damas más lindas del mundo confían su belleza a TANGEE porque su "efecto de pétalo" exclusivo les otorga, juntos, los encantos más primorosos. ¡Siga su ejemplo! Use . . .
LAPIZ - COLORETE - POLVOS
Tangee
Sólo TANGEE tiene "efecto de pétalo"
¡Vea cuánto puede hacer por usted el "efecto de pétalo" TANGEE! Es algo sensacional, que transforma su belleza porque imparte a la vez colorido vistoso y armónico, suavidad exquisita y frescura que encantan. Ya ve usted por qué beldades tan rutilantes como las señoras de Charles Boyer, Gary Cooper, Ronald Colman y Herbert Marshall, por citar sólo algunas, son tan entusiastas de TANGEE
Pida hoy lápiz Tangee Medium-Red, Rojo-Lilalegre, Rojo-Fuego, Theatrical, Natural . . . y coloretes y polvos en tonos que armonizan.
TANGEE
¡SOLO TANGEE LA HARA VER . . . CUAN HERMOSA PUEDE SER!

De los otros cantantes que han participado hasta ahora en la temporada se puede señalar la voz de Gianna Pederzini. Ya no es la misma de la última vez que nos visitó, cuando cantó una inolvidable *Cenerentola*. Koloman von Pataky conserva la dulzura, pero no el registro ni el volumen, de su patrimonio vocal de otrora. Antonio Vela, deficiente como actor, sigue poseyendo una voz que no es, por cierto, ni flexible ni acariciadora...

Alejandro Brailowsky. Alejandro Brailowsky ha regresado a Buenos Aires, donde sus admiradores — y sobre todo admiradoras — son muchos y le son fieles, y ha dado una serie de conciertos en el Colón, ante una sala siempre totalmente lle-

NOTAS MUSICALES

(Conclusión de la página 80)

na. Una vez más han podido apreciar su constante elegancia y la bella calidad de su sonido.

No es justo exigirle a un gran intérprete una ductilidad absoluta, y en nada perjudica a su gloria el hecho de que tenga mayor afinidad con algunos compositores que con otros. Sus interpretaciones de Debussy carecieron de intimidad, y la sonata *Appassionata*, de Beethoven, fué concebida como un *vitrail*, integrado por un grupo de miniaturas, con la consiguiente falta de unidad y continuidad. Fué una *Appassionata* escasamente masculina, sin la majestad propia de algunas obras de Beethoven.

Las características de Brailowsky, pianista elegante, musical y brillante, encuentran en Chopin el medio más perfecto de lucimiento, y si a esto se agrega el hecho de que el pianista ruso tiene una compenetración completa del estilo y espíritu del compositor polaco no es sorprendente que sea tal vez el más grande intérprete contemporáneo, el *especialista* máximo de la música de Chopin. El autor de los estudios, barcarolas y polonesas, interpretado por Brailowsky, no por ser alguna vez sentimental deja de ser viril, y si acaso es superficial, nunca deja de tener alma.

Conciertos Sinfónicos. El lugar más elevado en el panorama de los conciertos sinfónicos recientes lo ocupan los organizados por la Asociación Filarmónica de Buenos Aires, con programas siempre interesantes, dirigidos por Juan José Castro al frente de una magnífica orquesta. También alcanzaron gran categoría los conciertos que tuvieron lugar en el cinematógrafo Rex, en donde actuó como solista, imposible de superar, el pianista Claudio Arrau. Posteriormente, en el mismo local, Jascha Horenstein dirigió una equilibrada si bien opaca versión de la *Novena Sinfonía* de Beethoven, cuyos solistas, inobjetables, fueron Lydia Kinderman, Amanda Cetera, Carlos Rodríguez y Angel Mattiello. También en el mismo local Lamberto Baldi, conductor excelente y culto, siempre preciso, dirigió un atrayente programa en el cual Marisa Regules estuvo poco menos que perfecta en el concierto en *la* para piano y orquesta de Schumann. Lástima que la acústica del local conspira contra el éxito de todos estos conciertos.

Albert Wolff dirigió en el Colón un programa en el que figuraban



JASCHA HORENSTEIN

obras excesivamente escuchadas en Buenos Aires. Tras una lánguida versión de la *Sinfonía Fantástica*, de Berlioz, se escucharon la débil *Segunda Obertura de Concierto*, de Williams; el *Bolero*, de Ravel; un concierto para flauta y orquesta del mismo Wolff, obra pulida, pero académica y carente de interés, y las *Tres Pinturas de Paul Klee*, de Roberto García Morillo. Nuestro compatriota es un compositor joven, inquieto y con talento, que conoce a fondo los recursos de la orquesta, pero todavía no se ha independizado de algunas fórmulas ya superadas, y su lenguaje musical aún es impersonal.

EVAX

Montseny

SARMIENTO 840 - Bs. As

UNA BIOGRAFIA: EL MUSEO ZORRILLA DE SAN MARTIN

(Conclusión de la página 37)

forja de su esfuerzo y de sus afectos personales.

Para levantarla había escogido el poeta un terreno cerca del mar, en el paraje llamado Punta Carreta, célebre por su viejo faro. Y de la nada levantó, con sus manos, un monumento de ternura, de poesía, de trabajo y de paz: el altar de sus recuerdos. Al principio, tuvo la casa sólo las cuatro paredes necesarias, lisas y humildes como su alma, también humilde y sencilla como la de un niño. Pero para él, que profesaba el culto del hogar, aquella construcción, con su solana de madera sobre la puerta, sus dos ventanas y su torreón almenado, poseía el valor de una fortuna.

Andando el tiempo, y a medida que aumentaron las exigencias de la familia y los medios le fueron permitiendo levantar nuevas paredes, la construcción se dilató y hubo en el patio una fuente cantarina y azulejos auténticos y tejas del más rancio origen hispano. Más tarde, Zorrilla de San Martín recordaba cómo había progresado poco a poco su vivienda, describiéndola de esta manera: "El día en que la primitiva construcción, con sólo crecer, hubo de cobrar su fisonomía definitiva y revelar una intención o pensamiento arquitectónico, llegó también. Se le agregaron entonces a un lado y a otro dos cuerpos cuadrados de edificio: bajo el uno, con su chimenea; alto el otro, con su tosco balconcillo de madera y su cobertizo de tejas en el ángulo, como las casonas montañesas; se corrió entre ambos cuerpos un portal de tres arcos lisos de medio punto; se cubrieron los techos con tejas coloradas; se utilizaron viejas puertas y ventanas conocidas, azulejos arrancados a casas demolidas de la ciudad antigua, alguna alacena de las que se empotraban en el espesor de los muros. Cobró así todo aquello el carácter de casona española que hoy tiene; pero no como simple fantasía, como hubiera podido cobrar el de un chalet suizo o el de un *villino* italiano, comprados con dinero, sino como expresión de su vida interior, como la casa del caracol, hecha de vida y de recuerdos".

Gustaba Zorrilla de San Martín de cuidar sus árboles, sembrar su huerto y criar los pájaros de su jardín, en libertad. Hasta en esto trascendía su alma de poeta. No era raro verlo en tales ocupaciones, cuando la cátedra le dejaba unas horas de reposo, tras de haber dejado el famoso chaqué colgado en un árbol, muy empeñado en regar unas semillas de zapallo, en podar unas plantas o en perseguir las hormigas dañinas que le echaban a perder la cosecha. Trabajaba la tierra valiéndose de su intuición más que de su experiencia, y cuando creía que ésta podía fallarle consultaba algún catálogo especializado en la materia. Luego, decía con satisfacción a sus amigos, presentándoles su triunfo como hortelano: "No hay satisfacción más grata que la de la propia cosecha. En mi casa dicen que no hay quien coma mis zapallos. Yo afirmo que no los hay mejores en todo el mundo".

Por eso afirmaba también, al hablar de aquel hogar que había levantado con el sudor de su frente: "Esta misma descripción de mi casa colonial más que una descripción es toda una doctrina".

En la evocación hogareña de Zorrilla no hallamos, en cambio, un sólo recuerdo indicador del advenimiento a la casa de Punta Carreta de la insignia heráldica que fué traída, a su tiempo, de la tierra de sus mayores y empotrada en la pared, como alguien dijo, "a la intemperie de América". El escudo familiar, de piedra, que hoy se puede admirar en la casona, fué el mismo que estuvo siglos en el frontón de la casa de los antepasados del poeta, en el valle de Soba, España. Por todo esto se dice que si hay un museo de cuantos rememoran hoy las grandes figuras desaparecidas es éste, en el que permanece viva y elocuente la presencia del autor de aquellos poemas inmortales que se celebran entre las obras clásicas de la literatura uruguaya: *Tabaré, La leyenda patria, La epopeya de Artigas*, obras en las cuales fué Zorrilla el bardo de su tierra y el cantor heroico. Porque la vivienda que se levantó, ladrillo tras ladrillo, con el sacrificio del hombre, pero también con el amor del hombre — y que a la muerte del poeta, acaecida el 4 de noviembre de 1931, fué convertida en propiedad pública por ley de la nación, — es la mejor biografía de este inolvidable romántico y el testimonio más completo de su espíritu, de su pasión y de sus sentimientos.

◆

Noticiario Literario



Blanca Carrera Mora, fundadora del Instituto de Enseñanza Artística Infantil y profesora de castellano, dicción y declamación en las Escuelas de Práctica y Aplicación del Uruguay, realizó en el "Club Oriental" y en el "Instituto Bernasconi", de esta capital, dos actos artísticos con la colaboración de una delegación de niños uruguayos.



En un trabajo que titula "Paraguay en América... y Poesía continental" (Apuntes de viaje) ha reunido Ariel Bouchatón Martini una selección de notas relacionadas — escribe — "con el aspecto cultural de esa nación hermana". Incluye sesenta y tres poesías de poetas de América y cuarenta y ocho grabados. Edición del autor. 52 páginas.



Rojo Manzana
(APPLE RED)
de helena rubinstein
Un rojo nuevo... un rojo, rojo, como una roja manzana tentadora... brillante... besada por el sol! Sus labios, su tez, con Rojo Manzana de Helena Rubinstein, adquirirán ese encanto atrayente... seductor... de las rojas y perfumadas manzanas en sazón.
Rojo Manzana, creado por Helena Rubinstein especialmente para el tipo de belleza de nuestro país, es el maquillaje que pone aterciopelada suavidad en su cutis y convierte su boca en una subyugante y roja tentación!
Lápiz Labial "Rojo Manzana" $ 8.50 - Repuesto $ 4.50
Colorete "Rojo Manzana" en compacto o en crema $ 6.50
Repuesto Colorete "Rojo Manzana" $ 4.50
Polvo Facial Peachbloom para acompañar al maquillaje "Rojo Manzana" $ 6.50 y $ 10.50
Flor de Manzano, el exquisito perfume que prolonga en Vd. el hálito primaveral, es la deliciosa fragancia que armoniza divinamente con el maquillaje "Rojo Manzana"
Loción Colonia Flor de Manzano $ 11.50
Extracto Flor de Manzano $ 7.50 y $ 30.-
Jabón Flor de Manzano $ 4.-
Talco Flor de Manzano $ 5.50
Los productos de Helena Rubinstein se venden en las mejores tiendas, perfumerías y farmacias de todo el país
Helena Rubinstein
Santa Fe 865 - U. T. 31-7071 - 7170 - Buenos Aires

Los libros del día

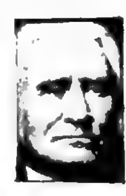
por SILVINA BULLRICH

EL SER IMPRECISABLE, por FERNANDO DE ELIZALDE. Hay en literatura un género muy difícil de explotar, el más difícil sin duda y el que sin embargo suelen elegir los escritores jóvenes: el poema en prosa. He ahí el error fundamental de este libro que, a primera vista, parece mediocre y nos cautiva luego por su sinceridad y la lucidez de la inteligencia del autor. Porque Fernando de Elizalde, pese a la defensa de la poesía que hace en su prólogo, pese a su íntima seguridad y a su ambición de ser poeta, se equivoca sobre sus propias posibilidades, como casi todos los escritores jóvenes. La vocación literaria se presenta casi indefectiblemente bajo la forma de la vocación poética y sólo a lo largo de la vida vamos modificándola hasta encontrar nuestro verdadero medio de expresión. Al leer este libro no tardamos mucho en advertir que el autor tiene dotes de ensayista, que lo que lo preocupa es el principio y el fin de las cosas, que no canta los sentimientos, sino que los desmenuza, que capta con rapidez una flaqueza o una cualidad humana. Cualquiera de las frases de este volumen prueba la constante inquietud del autor; en cambio ni las más relajadas licencias poéticas nos permiten admirar aquí una poesía casi inexistente. Advertimos también que el autor todavía necesita desahogarse de todos los pensamientos que agitaron su infancia, su adolescencia y su primera juventud, que necesita hablar en primera persona, pues el esfuerzo de ocultarse tras un personaje ficticio detendría su impulso, su necesidad de confesarse, de contestar a los demás; sólo después de haberse liberado el hombre de su "yo" demasiado exigente, nace el escritor. "*El ser imprecisable*" está aparentemente compuesto de poemas aislados, pero si los leemos con orden notamos en seguida la unidad de todos ellos; el autor narra su vida, no los actos, no las anécdotas, sino esa vida más verdadera y más intensa que se desarrolla dentro de nosotros, a expensas de los demás. Su actitud es demasiado lúcida para ser sentimental; por eso, lo repito, el valor de este libro está en el pensamiento, ya firme y original, no en la forma todavía titubeante y en desarmonía con el fondo. La forma es juvenil y el fondo es maduro, por eso sería preferible que Fernando de Elizalde rechazara la humildad que lo lleva a escribir en verso libre, quizá por no creer bastante en el valor de sus ideas, y se atreviera a abordar el ensayo o la novela psicológica. (*Ed. del autor*).



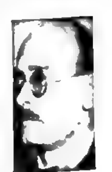
Fernando de Elizalde.

CHOPIN, por FRANZ LISZT. Al leer algunas traducciones que aparecen entre nosotros nos preguntamos si el texto original que ha caído en manos de los traductores estaba mal compaginado o incompleto. Esto me ocurre hoy con esta biografía de Federico Chopin escrita por su gran amigo Liszt. En cuanto abrimos el libro advertimos que falta el primer párrafo, pero eso no sería nada si no se repitieran omisiones graves y sin duda voluntarias. Gran parte del primer capítulo ha sido trasladada al tercero. En el capítulo cuarto ha sido suprimida casi toda la primera mitad; en el capítulo séptimo, en cambio, falta la segunda. Los cortes efectuados en esta traducción son extensos y caprichosos, no hay un solo capítulo completo, en todos faltan párrafos, páginas enteras, y en cambio en casi todos hay páginas que corresponden a un capítulo anterior. No sé hasta qué punto estas supresiones son lícitas, más bien dicho, estoy segura de que no lo son. La obra debe ser respetada, y si bien las diferencias entre uno y otro idioma nos obligan a cambiar los giros de una frase, nada nos obliga ni nos permite cercenar un libro a nuestro antojo, tanto más cuando se trata de un libro más bien corto, de un interés muy relativo y cuando las pocas páginas más íntimas y más reveladoras, las que pueden interesar a todos los lectores, son justamente las sacrificadas. Que Liszt haya conocido a Chopin no es una razón para que lo haya conocido a fondo, pues el músico polaco no entregó a nadie su intimidad. Por otra parte, la misma amistad que los unía detiene a Liszt en el terreno de lo confidencial, siempre necesario para la pintura exacta de un hombre. Liszt habla más del ambiente donde actuó Chopin, de las costumbres de Polonia, su patria inolvidable, que del genial y enfermizo compositor. Hay que reconocer, sin embargo, que Chopin sólo existía en la música y sólo se entregaba a través de la música; fuera de ella, su personalidad se apagaba, se volvía inaccesible, escurridiza; nadie ha podido escribir sobre él una biografía con vida, nadie se ha compenetrado de sus alegrías ni de sus dolores. Chopin era un introvertido, y su personalidad escapa a los esfuerzos de sus biógrafos. Asimismo este libro, en su original francés, tiene el valor de haber sido escrito por otro músico que, si no comprendió del todo al hombre, comprendió los más recónditos secretos de su obra; hay también en él gracias de estilo, ese estilo lírico, desenfrenado y a veces enfático de Liszt; pero ni la forma ni el fondo han sido respetados en la versión castellana. Esto implica un peligro para el lector de habla española, verdaderamente deseoso de adquirir una cultura seria, y un peligro también para los editores que ven sus traducciones desacreditadas y no adivinan la causa. Por eso considero un deber señalar esa causa. (*Espasa-Calpe*).



Franz Liszt.

GRANDEZA Y SERVIDUMBRE DE LA MUJER, por GUSTAVO PITTALUGA. No creo que se haya escrito hasta ahora un estudio tan detenido, tan vasto y tan profundo sobre la mujer como este que hoy comento. No es posible juzgar el libro de Pittaluga de una manera exclusivamente objetiva y literaria; cada una de sus páginas plantea un problema, muchas lo resuelven y durante el curso de su lectura el lector se siente a menudo atraído por un afán polémico. El autor empieza por situar a la mujer dentro del orden humano, por concederle todos los derechos y todos los deberes de un ente pensante, pero hay en él, a pesar de todo, una duda que nos transmite: ¿es acertada la posición actual de la mujer? La necesidad de una íntima colaboración de ambos sexos para estructurar la sociedad es indiscutible, pero el autor tiene la impresión muy cierta de que el feminismo traba actualmente esta colaboración. Sin embargo, no estaría de más hacer notar que, si bien el feminismo, pese a su nombre, es en cierto modo la negación de la femineidad, un paso de la mujer hacia una masculinización excesiva, esto puede deberse en gran parte al afeminamiento del hombre en lo que ataña a su responsabilidad como jefe de familia. La excesiva camaradería ha desteñido en cada sexo los defectos, aunque a veces también las cualidades, del otro; acaso a esto se refiera Pittaluga al decir que "la mujer transmite al hombre un signo de incertidumbre, un temblor del alma que hace peligrar constantemente las decisiones de la voluntad varonil" y agrega que "en los trances de las grandes hazañas, la actitud varonil ha sido, repetidamente, la de un cierto menosprecio y apartamiento de la mujer". Pero ésta es sólo una de las múltiples facetas del problema encarado en este libro, que en ningún momento pretende cerrar caminos a la mujer. Lo único que el autor afirma, probablemente con razón, aunque las épocas actuales impiden esta clase de generalizaciones, es que el hombre puede desempeñar cualquier oficio sin vocación, y en cambio la vocación es indispensable para la labor femenina. Encontramos a lo largo del libro, minuciosamente detallados, todos los trabajos que ha llevado a cabo la mujer desde las sociedades primitivas hasta nuestros días. Encontramos, también, breves biografías de todas las mujeres célebres con que ha contado el mundo desde su nacimiento. El material empleado es tan extenso y la erudición del autor tan firme, que para juzgar a este libro en toda su extensión necesitaríamos explayarnos en un largo ensayo. Además del valor del texto, nos atrae la pulcritud y el sentido artístico de la edición de este volumen, ilustrado por sesenta y cuatro láminas que reproducen los retratos más célebres de muchas de las mujeres notables cuyas vidas han sido estudiadas aquí. (*Ed. Sudamericana*).



Gustavo Pittaluga.

A LA MANERA DE UNA RARA JOYA CINCELADA POR



PENTAPHONE

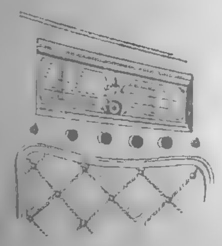
El Combinado de Concierto para el Gran Mundo

PHILIPS

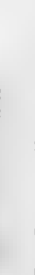
EN un primoroso alarde de técnica y de arte, PHILIPS concibió el PENTAPHONE... portentoso instrumento en que la Música vierte el caudal de sus fuentes universales: la radio y el disco. Solitario en su grandeza, el PENTAPHONE testimoniará ante los más selectos auditorios la insuperada experiencia de PHILIPS en radioelectricidad y electrónica.



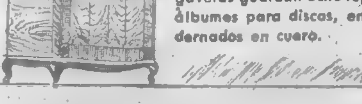
EL DISCOFONO. - Excepcional mecanismo destinado a la perfecta reproducción de discos. Los 4 parlantes, ubicados en distintos focos acústicos, permiten obtener versiones de incomparable brillantez y profundidad. El compartimiento del Discófono se ilumina al abrirse sus puertas corredizas; el equipo incluye un cambiador automático de procedencia suiza, con capacidad para discos de 25 y 30 cm.



EL RECEPTOR. Poderoso circuito de 8 válvulas, 3 de doble función, con 4 parlantes de concierto guiados por controles individuales para las notas agudas y graves. 6 gamas de onda corta con Magniband para perfecta sintonía de las emisoras más lejanas. Visor de sintonía Philips-Duplex. Potencia de salida: 10 Watts. Para corriente alternada de 220 voltios.



EL GABINETE. - Suntuoso mueble de estilo francés, con guarniciones de bronce. Las gavetas guardan ocho lujosos álbumes para discos, encuadernados en cuero.



PHILIPS ARGENTINA S.A. - Sucursales en: Buenos Aires, Rosario, Tucumán, Córdoba, Mendoza, Bahía Blanca, Concordia, Asunción (Paraguay).

Un grupo de niñas visitó el taller del pintor Manuel Vidal Molina (h.), unas para posar y otras para contemplar los trabajos del joven artista



Vidal Molina haciendo el retrato de Rosa Barra Bengolea.

FOTOS ALFIERI



Beatriz y Raquel Pirán Reynal O'Connor.



María Inés y María Teresa Santillán.



María Teresa Frers posa para otro retrato.

LA MUSICA DE ANA WILLIAMS



Para Ana Williams, todo cuanto ve, y a condición de que le produzca una emoción estética, tiene el contenido melódico de una canción. La oscilación de un péndulo, una nube que pasa, un aromo florecido a la puesta del sol, un motivo cualquiera captado en el instante, frecuente en ella, de la inspiración, cobra forma rítmica y se traduce en verso cantado.

El proceso es veloz, instantáneo a veces, como si ella se limitara a expresar la música inmanente de las cosas. Contempla, se emociona y canta. Virtuosismo de pájaro.

De inspiración sencilla y espontánea, las composiciones de Ana Williams tienen un sentimiento fácilmente comunicativo. Eso se advierte en *El Reloj*, *Aguaribay*, *Alas*, *Trébol de cuatro hojas*, *aroma Walzes*, y muchas más.

Al escuchar cualquiera de estas canciones comprendemos que es la que entonaríamos a la vista del paisaje o la escena que avivan nuestra emoción. Esa y no otra, porque es la que lo interpreta y lo describe. Por eso, a poco de iniciada la actividad creadora de Ana Williams, su música ha logrado una justa popularidad acrecida por la grabación en discos y la propalación radiotelefónica.

Infatigable viajera enamorada del paisaje argentino, bien podemos esperar de la delicada compositora múltiples canciones nuevas que expresen, con belleza, la emoción de lo nuestro.




PROPAGANDA
"Arluy"
Arluy
Rojo Ilusión
TONO ANARANJADO DE GRAN MODA
EN LA PRIMAVERA DE PARIS

LOS BASTONES DE MITRE, URQUIZA Y SARMIENTO

(Conclusión de la página 34)

ofrece su concurso para llevar adelante la obra de la consolidación institucional del país.

Pero no se limita a manifestar su adhesión en forma literaria, por decirlo así. Quiere dar a la misma una expresión simbólica y para ello recurre a la costumbre de la época. Recuerda sin duda el homenaje que Mitre le rindiera entregándole la insignia del separatismo porteño y percibe que ninguna oportunidad mejor para retribuir aquel acto de alta cortesía política. Le envía un bastón de mando, para que lo use cuando asuma la presidencia de la república.

Sarmiento acogió el elegante obsequio con la misma fruición con que recibiera la correspondencia del ilustre entrerriano, y conforme a los deseos del mismo lo usó como insignia presidencial durante todo el período de actuación en la primera magistratura del país.

Ese bastón, junto con la banda presidencial que se mandó confeccionar en Europa, se ha conservado en el museo histórico que lleva el nombre del prócer. Es de nervio de toro, con puño de cristal de roca y oro y una borla del mismo metal, ostentando las iniciales del remitente: J. J. U.

También tiene ese bastón el significado de un símbolo. Para el autor de *Civilización y Barbarie* representa algo más que una reconciliación política. Constituye un verdadero trofeo que agrega a los muchos conquistados a través de su brava lucha por la liberación espiritual del país.

Y al mismo tiempo es el testimonio fehaciente de otro gesto de Urquiza, que le costó perder la vida en la tenebrosa noche del 11 de abril de 1870.

◆

EVOLUCION DE ANDRE MALRAUX

(Conclusión de la página 56)

Vemos pues, dos evoluciones simultáneas, la del pensamiento revolucionario y la del pensamiento filosófico. Pero la segunda va más lejos que la primera. "La evolución capital... no es la que sobrepasa en la fraternidad viril a la soledad del conquistador. Es la que sobrepasa por la esperanza a la fascinación de la muerte, y luego prolonga la esperanza por la exaltación de las fuerzas vitales del hombre".

La esperanza de Malraux no es sólo la de una transformación de la organización social, para introducir en ella un poco más de justicia y de amor, es la "esperanza absurda" que sube desde el latir de nuestro corazón, que circula con nuestra sangre en las arterias y que es la expresión metafísica de nuestra fuerza vital, el soplo de alegría que en ráfagas de violencia, derrota definitivamente en nosotros las angustias de la muerte. El hombre nace a la vida. El hombre es vida.



Desde hoy use otro argumento!...

Estímulo poderoso del apetito!
Las vitaminas B combaten eficazmente la "anorexia" (falta de apetito). CondiBé posee una gran cantidad de estas vitaminas, y además fósforo, hierro y aminoácidos esenciales!

Advertencia muy importante!
CondiBé puede usarse sin limitación alguna, pero como es **triple concentrado,** basta en cada plato una pequeñísima cantidad. Por eso resulta tan económico!

Por fin!.. Ahora hay un sistema eficaz para corregir el desgano y aburrimiento de sus chicos a la hora de comer! Es variarles el gusto de los platos corrientes con una pequeña porción de CondiBé, el nuevo y delicioso condimento vigorizante!

CondiBé mejora el sabor de cualquier comida y hace riquísima hasta la antipática sopa. Y lo más importante, estimula *intensamente* el apetito, por su gran contenido en vitaminas B!

Desde hoy use este argumento, y usted se sorprenderá de los resultados!

CONDIMENTO VITAMÍNICO
CONDIBÉ
A BASE DE EXTRACTO DE LEVADURA DE CERVEZA

★ FERMENTOS S. A. ★ *División de Alimentación* ★
Brasil 731 ★ U. T. 23 - 0073 ★ Bs. As.

NOTAS VARIAS



Con la presencia del embajador de Francia, conde Wladimir d'Ormesson, se inauguró una exposición intitulada "Cincuenta años de cine francés".



El pintor Henry Gervèse rodeado por una parte del público que concurrió a la inauguración de su exposición de acuarelas en la Galería Müller.



En la Galería Müller tuvo lugar una exposición de cuadros del pintor Fernando Berreta. En la foto se ve al artista rodeado por una parte del público asistente al acto inaugural.



Ricardo Baeza disertó sobre el tema "El conde de Gobineau", en el Salón Literario Emecé.


CHOPIN
Odeon
COLUMBIA
CHOPIN
Interpretado por los Virtuosos del Piano.
WITOLD MALCUZYNSKI
Polonesa "Heróica"
Scherzo N° 2
IRENE SCHARRER
Estudio "Revolucionario"
Fantasía Impromptu
WALTER GIESEKING
Barcarola en fa sostenido mayor
CLAUDIO ARRAU
Balada N° 3
IGNAZ FRIEDMAN
Preludio en Re bemol mayor
Tito Menna
SI UD. QUIERE DELEITARSE
CON LOS GRANDES CLASICOS
ELIJALOS EN
Odeon y COLUMBIA

El Averiguador

por PESCATORE DI PERLE

L. G., *San Fernando.* — En la cantidad de diez dólares vendió Edgar Poe el manuscrito del *Cuervo* al editor Wallis, que lo publicó en *The Evening Mirror*, el 21 de enero de 1845. Muchos años después, en 1929, el mismo manuscrito tuvo en Londres un comprador más generoso: lo adquirió en la bonita suma de 20.000 libras esterlinas. Hasta la fecha, *El Cuervo* marca el record en esta suerte de operaciones.

RENATO REY, *Bánfield.* — Por instigación del procurador imperial Ernest Pinard — el mismo que acusó a Flaubert por *Madame Bovary*, — fué condenado Baudelaire por sus *Flores del mal* a 300 francos de multa y a suprimir seis poemas, que hoy se conocen bajo el nombre de "pièces condamnées". Desde el 20 de agosto de 1857 hasta nuestros días la prohibición subsiste. Si en las ediciones contemporáneas se incluyen las composiciones culpables, ello se debe a tolerancia y manga ancha de la justicia. Pero en derecho, el juicio condenatorio sigue siendo válido. Entendiéndolo así, en 1924, por orden judicial no se permitió el remate, en el Hotel Drouot, de París, de un ejemplar de la edición original, publicada el 27 de junio de 1857. Nunca se ha rehabilitado oficialmente al poeta. Louis Barthou presentó un proyecto para reparar tamaña injusticia. Pero la iniciativa no fué jamás discutida en el Parlamento, y murió en las carpetas de una comisión cualquiera.

N. P. (hijo), *Capital.* — 1ª Desde el punto de vista del tráfico y por la extensión de sus muelles, antes de la guerra el puerto más importante del Mediterráneo era Marsella, luego Génova y después Argel. 2ª Todavía no nos hemos ocupado en *Atlántida* de ese pintor. 3ª No conozco esos versos.

E. E. G., *Dolores.* — Todos o casi todos los viejos romances españoles ofrecen muchas variantes. Así dice Menéndez Pidal: "En 1920 estudié 164 versiones del romance de *Gerineldo*, observando que ninguna es igual a otra; el romance está en incesante transformación; cada comarca, cada generación, cada recitador lo moldea a sus gustos particulares. Hoy (el filólogo se refiere al año 1943) puedo estudiar el mismo romance en otras 250 versiones más, y todas difieren igualmente". Este dato le ilustrará a usted sobre la materia.

MARIANO VALLADARES, *Bogotá.* — Sospecha usted con fundamento. El caso del verdugo Lang, de Viena, que se volvió loco hace unos diez años de puro sensible y emotivo, está bien lejos de ser único, como lo afirma el autor de su referencia. Abundan, en cambio, los ejemplos más curiosos que el hipotético drama de Lang. V. g.: el verdugo de Donai, Pierre Demettre, que a los 55 años de edad fué declarado cesante por el decreto de 1870. Esta ejecución moral y económica lo afectó tanto que perdió la poca razón que puede tener un verdugo. Su locura fué tranquila y se le vió durante años vagar por las calles rodeado de muchachos y papanatas, a quienes sonreía bondadosamente. Este mismo Demettre, cuando desempeñaba aún su oficio, acostumbraba en los días de ejecución ir a la iglesia por la mañanita y hacer decir una misa por el reposo del alma del infeliz que luego iba a ajusticiar, misa a la que el verdugo asistía piadosamente. Lo mismo hacía Heindereich, nombrado en 1871. Durante la Revolución Francesa, cuando el decreto del 13 de junio de 1793 estableció en cada departamento un verdugo agregado al Tribunal del Crimen, varios antiguos verdugos renunciaron a sus cargos y confesaron que, aunque cobraban su sueldo desde hacía muchos años, no habían ejecutado personalmente a nadie, y que cuando se veían obligados a ello pagaban a un sustituto que los reemplazaba en "ese acto repugnante" (*Cauny* de Sarrelouis, *Courtois* de Bayona, *Nicolás Wolff* de Boulay). Otros corrían a la Alcaidía y rogaban que se les librase de semejante pesadilla, alegando incapacidad e ignorancia. Nicolás Richard Jouenne, de Candebec-en-Caux, declaró que había encontrado en el comercio recursos suficientes para mantener a su mujer y a sus seis hijos, y que renunciaba a la profesión de sus antepasados. Ya ve usted si han abundado los casos de verdugos sensibles y emotivos.

GREEN, *Borges.* — El autor se llama León von Montenaeken, y dice así:

"La vie est vaine:
un peu d'amour,
un peu de haine...
et puis: bon jour!

La vie est brève:
un peu d'espoir,
un peu de rêve...
et puis: bon soir!

La vie est telle
que Dieu la fit;
et, telle qu'elle,
elle suffit."

Un poeta de la casa — Alberto Larran de Vere — la ha traducido de este modo:

"Vana es la vida:
algo de amor,
odiar un poco...
después: ¡adiós!

La vida es breve:
vano esperar,
algo de en-ueño...
después: ¡volar!

La vida es esa:
Dios la hizo así.
Tal como es ella,
nos basta al fin."

MAGGY, *Don Torcuato.* — La frase es de Maurice Donnay. Hablábase de un crítico y alguien elogiaba su versación en determinadas materias. Donnay, admitiendo tales méritos, dijo: "En efecto, su ignorancia tiene ciertas lagunas".

ROQUE, *Alta Gracia.* — No, señor. No se puede decir "vapores *a* salir", "cuentas *a* cobrar", "puntos *a* resolver", "problemas *a* estudiar", etc. ¿No se da cuenta usted de que el *avenir* francés es el *porvenir* castellano? La *a* francesa debe traducirse por *de* o *que*, según los casos: molinos *de* viento, cosas *que* hacer, etc. Es preciso usar los vocablos de nuestro glorioso idioma, no con *dexteridad*, como dice usted en su consulta, sino con *destreza*, que es la traducción correcta de "dextérité". En cuanto a *reiniciar* y *reafirmar* son verbos que, a Dios gracias, no existen en nuestra lengua. El primero es absurdo, y el segundo innecesario, ya que existe el "confirmar". *Reiniciar, reafirmar*... es mucho *refastidiar*.

APRENDIZ, *Rosario.* — Lo de que el billón sea simplemente un millar de millones es cosa de franceses y de italianos, que, por lo visto, se contentan con muy poco. Pero nosotros — los americanos y los españoles — somos en eso como los anglosajones: no lo podemos hacer por menos de un millón de millones.

•

Atlántida fundada el 7 de marzo de 1918. Es publicada mensualmente en Buenos Aires, Repúb. Argentina, por la Editorial Atlántida, S. A. Dirección General y Talleres: 579 Azopardo K. 91, Bs. Aires U. T. 33, Av. 4594. Precio del ejemplar de ATLANTIDA: $ 1 en toda la República. Suscripción anual en la Repúb. Argentina, países de las Américas del Sur y Centro, Mexico, Estados Unidos y España, comprendidos en la Unión Postal Panamericana: 1 año, $ 10 m/n.; 6 meses, $ 6 m/n. En los países comprendidos en la Unión Postal Universal, con tarifa postal reducida para impresos: 1 año, $ 13 m/n. En los demás países: 1 año, $ 15 m/n. Por suscripciones o ejemplares sueltos dirigirse al agente local o a esta Administración. Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 175.036. Representantes generales para publicidad: en Estados Unidos de América: H. J. Wandless Co., 205 East 42nd. Street, New York 17, N. Y. En Gran Bretaña: Atlantic-Pacific Representations, 69, Fleet Street, London E. C. 4.

CORREO ARGENTINO	FRANQUEO A PAGAR CUENTA 36
	TARIFA REDUCIDA CONCESION 17

Printed in Argentina. Impreso en los Talleres Gráficos de la Editorial Atlántida, S. A. Buenos Aires, República Argentina. Impreso exclusivamente con Tintas Letta.

Qué elegantes son...

MEDIAS PARIS

superiores también en duración

MEDIAS PARIS

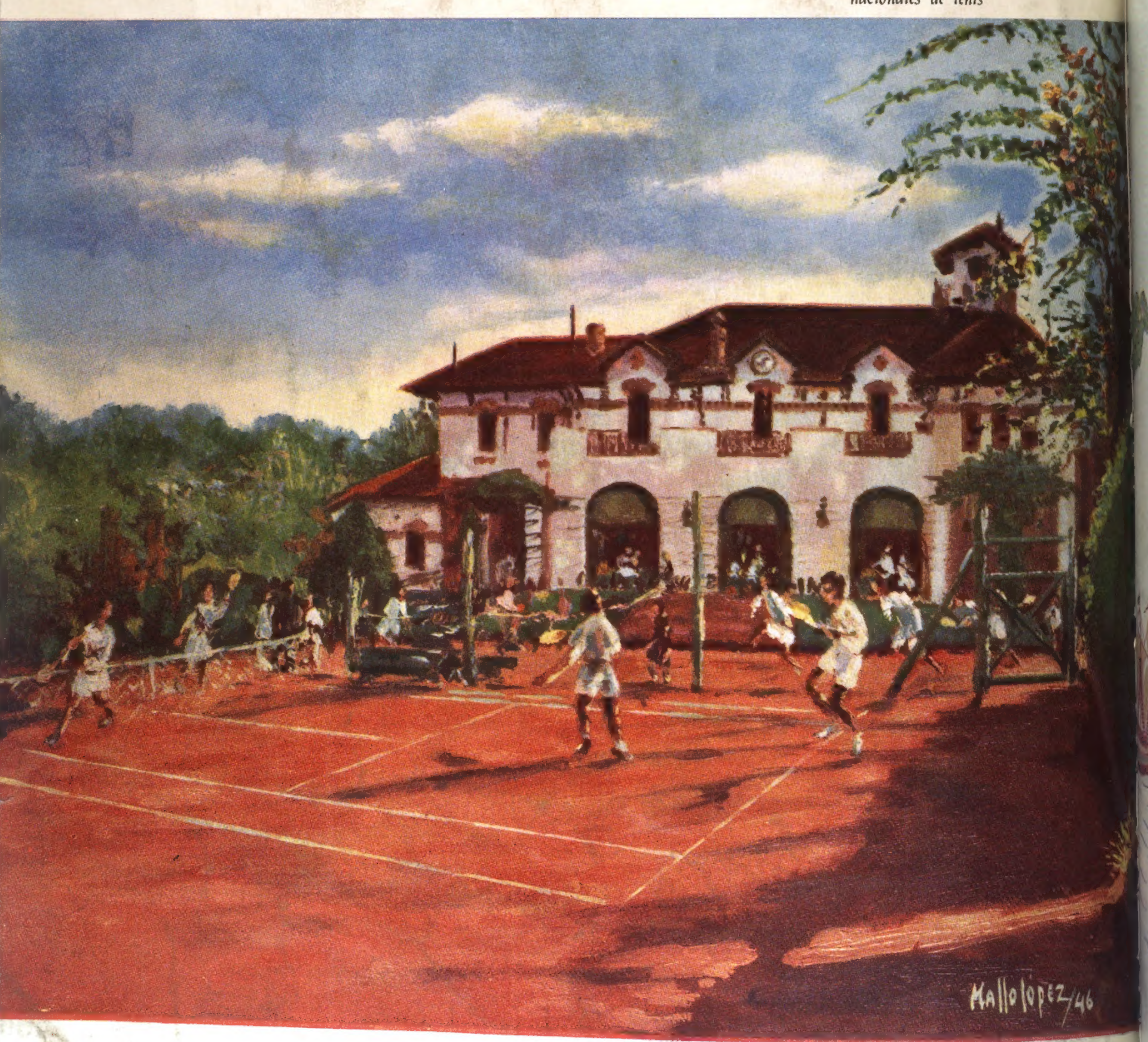
TAMBIEN PARA SEÑORAS Y NIÑOS, Y SU CREACION:



"MEDIAS PARIS" SIEMPRE LLEVAN LA MARCA ESTAMPADA, SI NO LA LLEVAN, NO SON "MEDIAS PARIS"

West Side Tennis Club

... edificio, el estadio y las 60 canchas ... cuenta esta antigua y prestigiosa institución cubren más de 4 hectáreas en Forest Hills, Nueva York, lugar obligado para disputar los más importantes certámenes estadounidenses e internacionales de tenis



Oleo especialmente ejecutado para los cigarrillos American Club ★★★ por el artista Samuel Mallo Lopez

Buenos Aires Lawn Tennis Club

Con más de 50 años de existencia, esta destacada entidad, viene desarrollando sus actividades que año tras año le dan más impulso y más arraigo. Actualmente sus amplias instalaciones ofrecen 20 canchas para tenis realizándose allí los grandes campeonatos nacionales.

En los Estados Unidos como en la Argentina, las personas que saben apreciar lo mejor, fuman los mismos finos tabacos ★★★ que componen la mezcla importada de los Cigarrillos American Club.